

Официален вестник

на Европейския съюз

L 2



Издание
на български език

Законодателство

Година 57
7 януари 2014 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 4/2014 на Комисията от 6 януари 2014 година за изменение на Регламент (ЕО) № 640/2009 за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на електродвигатели ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент (ЕС) № 5/2014 на Комисията от 6 януари 2014 година за изменение на Директива 2008/38/ЕО на Комисията от 5 март 2008 г. за съставяне на списък на предназначенията на фуражите със специфични хранителни цели ⁽¹⁾ 3
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 6/2014 на Комисията от 6 януари 2014 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 10

НАСОКИ

2014/2/ЕС:

- ★ Насоки на Европейската централна банка от 25 юли 2013 година относно държавната финансова статистика (ЕЦБ/2013/23) 12

2014/3/ЕС:

- ★ Насоки на Европейската централна банка от 25 юли 2013 година относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка по отношение на тримесечните финансови сметки (ЕЦБ/2013/24) 34

Цена: 4 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 4/2014 НА КОМИСИЯТА

от 6 януари 2014 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 640/2009 за прилагане на Директива 2005/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на електродвигатели

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Изменения на Регламент (ЕО) № 640/2009

Регламент (ЕО) № 640/2009 се изменя, както следва:

като взе предвид Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 1 от нея,

1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Предмет и обхват

1. С настоящия регламент се определят изискванията за екопроектиране, приложими при пускането на пазара и пускането в действие на двигатели, включително на тези, които са вградени в други продукти.

след обсъждане с Консултативния форум по екопроектиране,

2. Настоящият регламент не се прилага към:

като има предвид, че:

(1) При прилагането на Регламент (ЕО) № 640/2009 на Комисията⁽²⁾ се установи необходимостта от изменение на определени разпоредби от същия регламент, за да се избегнат нежеланите последици върху пазара на двигатели и върху показателите на продуктите в обхвата на този регламент.

а) двигателите, предназначени да работят напълно потопени в течност;

(2) Развитието в последно време на пазара на електродвигатели доведе до промени в пределните стойности, прилагани за височината, максималните и минималните температури на околния въздух и температурите на охлаждащата вода, при които се счита, че даден двигател работи при крайно тежки условия и поради това се налага специално проектиране. Необходимо е в регламента да се отрази това развитие на пазара.

б) двигателите, напълно вградени в продукт (например предавателен механизъм, помпа, вентилатор или компресор), чиито енергийни показатели не могат да се изпитват отделно от продукта;

(3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, учреден по силата на член 19, параграф 1 от Директива 2009/125/ЕО,

в) двигателите, предназначени да работят:

i) на височини, по-големи от 4 000 метра над морското равнище;

ii) при температури на околния въздух, по-високи от 60 °C;

iii) при максимална работна температура над 400 °C;

iv) при температури на околния въздух, по-ниски от – 30 °C за всякакви двигатели или по-ниски от 0 °C за двигатели с водно охлаждане;

v) когато температурата на охлаждащата вода на входния отвор на продукта е по-ниска от 0 °C или по-висока от 32 °C; или

⁽¹⁾ ОВ L 285, 31.10.2009 г., стр. 10.

⁽²⁾ ОВ L 191, 23.7.2009 г., стр. 26.

vi) в потенциално взривоопасни атмосфери, определени в Директива 94/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*);

2) Приложение I към Регламент (ЕО) № 640/2009 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

г) спирачни двигатели,

Член 2

Влизане в сила

освен що се отнася до изискванията за информация от приложение 1, точка 2, подточки 3 — 6 и подточка 12.

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(*) ОВ L 100, 19.4.1994 г., стр. 1.“

Той се прилага шест месеца след датата на влизането му в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 6 януари 2014 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменения на приложение I към Регламент (ЕО) № 640/2009

След трета алинея в точка 2 от приложение I се добавя следната алинея:

„Когато поради размерите на табелката с данните на двигателя е невъзможно да се нанесе цялата информация по точка 1, се отбелязва само номиналният КПД (η) при номинални товар и напрежение (U_N)“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 5/2014 НА КОМИСИЯТА

от 6 януари 2014 година

за изменение на Директива 2008/38/ЕО на Комисията от 5 март 2008 г. за съставяне на списък на предназначенията на фуражите със специфични хранителни цели

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 767/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно пускането на пазара и употребата на фуражи, за изменение на Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета, за отмяна на Директива 79/373/ЕИО на Съвета, Директива 80/511/ЕИО на Комисията, директиви 82/471/ЕИО, 83/228/ЕИО, 93/74/ЕИО, 93/113/ЕО и 96/25/ЕО на Съвета, както и на Решение 2004/217/ЕО на Комисията ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 32, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 767/2009 няколко заявления за издаване на разрешения са подадени до Комисията преди 1 септември 2010 г. за актуализиране на списъка на предназначенията, посочен в член 10 от същия регламент.

(2) Някои от тези заявления се отнасят до промени на условията, свързани със специфични хранителни цели „Хранително възстановяване, реконвалесценция“ по отношение на кучета и „Стабилизиране на физиологичното храносмилане“ по отношение на храните, които могат да съдържат добавки в концентрации, надвишаващи 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи, както е посочено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 767/2009. Другите заявления се отнасят до нови специфични хранителни цели по отношение на изискванията, определени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 767/2009.

(3) В допълнение, в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 767/2009, Комисията получи заявление за добавяне на специфичната хранителна цел „Намаляване на нивата на йод във фуражите в случай на базедова болест“ по отношение на котките.

(4) Специфичният начин на хранене е приемането на болус доза. С цел да се гарантира подходящата и безопасна употреба на болус като фураж със специфични хранителни цели, следва да бъдат определени общи изисквания за условията, свързани с определено предназначение.

(5) Комисията предостави на държавите членки всички заявления, включително досиетата.

(6) Досиетата, включени в заявленията, показват, че специфичният състав на съответните фуражи отговаря на конкретните предназначени хранителни цели „Хранително възстановяване, реконвалесценция“ по отношение на кучета, „Стабилизиране на физиологичното храносмилане“, „Намаляване на нивата на йод във фуражите в случай на базедова болест“ по отношение на котки, „Подкрепа на подготовката за спортна дейност и възстановяването от нея“ по отношение на еднокопитни животни, „Компенсиране на недостатъчното наличие на желязо след раждането“ по отношение на кърмени прасенца и телета, „Подпомагане на регенерирането на копита, крачета и кожа“ по отношение на коне, преживни животни и свине, „Подпомагане на подготовката за разгонване и размножаване“ по отношение на бозайници и птици и „Дългосрочна снабдяване на тревопасните животни с микроелементи и/или витамини“ по отношение на преживни животни с функционираща черва.

(7) Освен това от оценката стана ясно, че съответните фуражи нямат неблагоприятно въздействие върху здравето на животните, човешкото здраве, околната среда или хуманното отношение към животните. В оценката на досиетата е включена проверка дали характеристиката „високо количество на определена фуражна добавка“ предполага значително количество на съответната добавка, което е близо до съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи, но не повече от това съдържание.

(8) Поради тази причина заявленията са валидни и специфичните хранителни цели следва да бъдат добавени към списъка на предназначенията и условията, свързани със специфичните хранителни цели „Хранително възстановяване, реконвалесценция“ и „Стабилизиране на физиологичното храносмилане“, които следва да бъдат променени.

(9) Поради това Директива 2008/38/ЕО следва да бъде съответно изменена.

⁽¹⁾ ОВ L 229, 1.9.2009 г., стр. 1.

- (10) Тъй като няма съображения във връзка с безопасността, които да налагат незабавното прилагане на измененията относно фуражите, които понастоящем са пуснати законно на пазара, е целесъобразно да се предвиди преходен период, за да се даде възможност на заинтересованите страни да предприемат необходимото с оглед на новите изисквания.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните и нито Европейският парламент, нито Съветът възразиха срещу тях,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Директива 2008/38/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Фуражи, включени в приложението към настоящия регламент и посочени в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 767/2009, които вече са били законно пуснати на пазара преди 1 септември 2010 г., които са произведени и етикетирани преди 27 юли 2014 г. могат да продължат да бъдат пускани на пазара и да бъдат използвани, докато се изчерпат съществуващите складови наличности. В случай че това са фуражи, предназначени за домашни любимци, посочената в последното изречение дата е 27 януари 2016 г.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 6 януари 2014 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

Приложение I към Директива 2008/38/ЕО се изменя, както следва:

1) В част А се добавя следната точка:

„10. Когато един фураж, предназначен за специфични хранителни цели, се пуска на пазара под формата на болус, в качеството си на фуражна суровина или допълващ фураж, предназначени за индивидуално приемане през устата чрез насилствено хранене, на етикета на фуражите, ако е приложимо, се посочва максималният период на непрекъснато освобождаване на болуса и дневната скорост на освобождаване за всяка добавка, за която е установено максимално съдържание в пълноценните фуражи. При искане от страна на компетентния орган операторът във фуражния сектор, който пуска болус на пазара, предоставя доказателство, че дневните стойности на добавките в храносмилателния тракт не надвишават, ако е приложимо, максималното съдържание на добавката, установено за килограм пълноценен фураж през целия период на хранене (ефект на бавното отделяне). Препоръчва се фуражите под формата на болус да се дават от ветеринарен лекар или друго компетентно лице.“

2) Част Б се изменя, както следва:

Специфично предназначение на храната	Основни хранителни характеристики	Вид или категория на животните	Декларирани данни на етикета	Препоръчителна продължителност	Други разпоредби
--------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------	------------------

а) Между реда за специфична хранителна цел „Регулиране на обмяната на мазнините при хиперлипидемия“ и реда за специфична хранителна цел „Намаляване на натрупването на мед в черния дроб“ се добавя следният ред:

„Намаляване на нивата на йод във фуражите в случай на базедова болест“	Намалено съдържание на йод: Максимална стойност от 0,26 mg/kg в пълноценната храна за домашни любимци с 12 % съдържание на влага	Котки	Общо йод	Първоначално до три месеца	Да се посочи върху етикета: „Препоръчва се консултация с ветеринарен лекар преди употреба или преди да се продължи периодът на употреба“.
--	---	-------	----------	----------------------------	---

б) Редът за специфична хранителна цел „Хранително възстановяване, реконвалесценция“, вида или категорията животни: „кучета и котки“ се заменя със следното:

„Хранително възстановяване, реконвалесценция (*)	Висока енергийна плътност, високи концентрации на важни хранителни съставки и лесномилаеми съставки	Кучета и котки	— Лесномилаеми съставки, включително тяхното третиране, ако е подходящо — Енергийна стойност — Съдържание на п-3 и п-6 мастни киселини (ако са добавени)	До постигане на възстановяване	В случай на фуражи за животни, специално приготвени да се дават чрез тръбички, да се посочи на етикета: „Даване при ветеринарно наблюдение“.
	Enterococcus faecium DSM 10663 / NCIMB 10415 (E1707) Допълващите фуражи могат да съдържат фуражни добавки от функционалната група на „стабилизатори на чревната флора“ в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.	Кучета	Наименование и количество, което може да се добави, на стабилизатор на чревната флора	10—15 дни	— Инструкциите за употреба на фуражите гарантират, че е спазено законното максимално съдържание на стабилизатора на чревната флора за пълноценни фуражи. — Да се посочи върху етикета: „Препоръчва се консултация с ветеринарен лекар преди употреба или преди да се продължи периодът на употреба“.

(*) Производителят може да добави към специфичното предназначение на храната „котешка чернодробна липидоза“.

в) Редът за специфична хранителна цел „Стабилизиране на физиологичното храносмилане“ се заменя със следното:

„Стабилизиране на физиологичното храносмилане“	Ниска буферна способност и лесно-милаеми съставки	Прасенца	— Лесномилаеми съставки и евентуалната им преработка — Буферна способност — Произход на адстрингентните вещества (ако са добавени) — Произход на слизестите вещества (ако са добавени)	От две до четири седмици	Да се посочи върху етикета: „При риск от храносмилателни разстройства, по време и след тях“
	Лесномилаеми съставки	Свине	— Лесномилаеми съставки и евентуалната им преработка — Произход на адстрингентните вещества (ако са добавени) — Произход на слизестите вещества (ако са добавени)		
	Фуражни добавки от функционалната група на „стабилизатори на чревната флора“ от категорията „зоотехнически добавки“, както е посочено в приложение I към Регламент (ЕО) № 1831/2003. Допълващите фуражи могат да съдържат фуражни добавки от функционалната група на „стабилизатори на чревната флора“ в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.	Животински видове, за които се разрешават стабилизатори на чревната флора	Наименование и количество, което може да се добави, на стабилизатор на чревната флора	До 4 седмици	Да се посочи върху етикета на фуража: 1) „При риск от храносмилателни разстройства, по време и след тях.“ 2) Ако е приложимо: „Фуражите съдържат стабилизатор на чревната флора в концентрация, надвишаваща 100 пъти разрешеното максимално съдържание в пълноценните фуражи.“ Инструкциите за употреба на фуражите гарантират, че е спазено законното максимално съдържание на стабилизатора на чревната флора за пълноценни фуражи.“

г) Между реда за специфична хранителна цел „Намаляване на риска от ацидоза“ и реда за специфична хранителна цел „Стабилизиране на водно-електролитния баланс“ се добавят следните редове:

„Дългосрочно снабдяване на тревопасните животни с микроелементи и/или витамини“	Високо съдържание на: — микроелементи и/или	Преживни животни с функциониращ търбух	— Наименования и общо количество на всеки добавен микроелемент, витамин, провитамин и химически добре дефинирано вещество, което има подобен ефект.	До 12 месеца	— Разрешава се прилагане под формата на болус. Болусът може да съдържа до 20 % желязо в инертна, небιологична форма, за да се увеличи плътността му.
---	---	--	---	--------------	--

	— витамини, провитами и химически добре дефинирани вещества, които имат подобен ефект. Допълващите фуражи могат да съдържат фуражни добавки в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.		— Дневна скорост на освобождаване за всеки микроелемент и/или витамин, ако се използва болус; — Максимален период на непрекъснатото освобождаване на микроелемент или витамин, ако се използва болус.		— Да се посочи върху етикета на фуража: „— Да се избягва едновременното допълване на добавки с максимално съдържание от други източници към съдържащите се в болуса, ако е приложимо. — Преди употреба се препоръчва консултация с ветеринарен лекар или специалист по хранене по отношение на: 1) баланса на микроелементите в дневната дажба; 2) статута на микроелементите на стадото. — Болусът съдържа × % желязо в инертна форма с цел повишаване на плътността му, ако е приложимо.“
„Компенсация при недостатъчно наличие на желязо след раждането“	Високо ниво на железни съединения, разрешени съгласно функционалната група „съединения на микроелементи“ от категорията „хранителни добавки“, както е посочено в приложение I към Регламент (ЕО) № 1831/2003. Допълващите фуражи могат да съдържат желязо в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.	Кърмени прасенца и телета	Общо съдържание на желязо	До 3 седмици след раждането	Инструкциите за употреба на фуражите гарантират, че се спазва законното максимално съдържание на желязо за пълноценните фуражи.
„Подкрепа на регенериране на копита, крачета и кожа“	Високо съдържание на цинк. Допълващите фуражи могат да съдържат цинк в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.	Коне, преживни животни и свине	Обща стойност на: — цинк — метионин	До 8 седмици	Инструкциите за употреба на фуражите гарантират, че се спазва законното максимално съдържание на цинк за пълноценните фуражи.

„Подпомагане на подготовката за разгонване и размножаване“	— Високо(и) ниво(а) на селен и — минимално съдържание на витамин Е на килограм пълноценен фураж със 12 % съдържание на влага при прасетата от 53 mg, 35 mg за зайци и 88 mg за кучета, котки и норки; минимално съдържание на витамин Е на животно на ден за овце от 100 mg, за говеда от 300 mg, за коне от 1 100 mg или — Високо(и) ниво(а) на витамин А и/или витамин D и/или — Минимално съдържание на бета-каротин от 300 mg на животно на ден. Допълващите фуражи могат да съдържат селен, витамин А и витамин D в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.	Бозайници	Наименования и общо количество за всеки добавен микроелемент или витамин.	— Крави: 2 седмици преди края на бременността до потвърждението за следваща бременност. — Сvine майки: 7 дни преди — до 3 дни след раждането и 7 дни преди — до 3 дни след чифтосването. — Други женски бозайници: от последната част на бременността до потвърждението за следваща бременност. — Мъжки животни: по време на периоди на размножителна дейност.	— Инструкциите за употреба на фуражите гарантират, че се спазват съответните законни максимални съдържания за пълноценните фуражи. — Да се посочи върху етикета на фуража: „Насоки за ситуации, при които е целесъобразна употребата на фуражи.“
	— Високо ниво(а) на: витамин А и/или D или — Високо ниво(а) на селен и/или цинк и/или минимално съдържание на витамин Е от 44 mg/kg за пълноценните фуражи със 12 % съдържание на влага. Допълващите фуражи могат да съдържат селен, цинк, витамин А и витамин D в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.	Птици	Наименования и общо количество за всеки добавен микроелемент или витамин.	— За женските животни: по време на разгонване — За мъжките животни: по време на периоди на размножителна дейност.“	

д) Между реда за специфична хранителна цел „Компенсиране на електролитните загуби в случаите на силно потене“ и „Хранително възстановяване, рехонвалесценция“, вида или категорията животни: „еднокопитни“, се добавя следният ред:

„Подкрепа на подготовката за спортна дейност и възстановяването от нея“	Високо ниво на селен и минимално съдържание на витамин Е от 50 mg/kg за пълноценните фуражи със 12 % съдържание на влага. Допълващите фуражи могат да съдържат съединения на селен в концентрация, надвишаваща 100 пъти съответното установено максимално съдържание в пълноценните фуражи.	Еднокопитни	Обща стойност на: — витамин Е — селен.	До 8 седмици преди спортната дейност; До 4 седмици след спортната дейност	Инструкциите за употреба на фуражите гарантират, че се спазва законното максимално съдържание на селен за пълноценните фуражи.“
---	---	-------------	---	---	---

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 6/2014 НА КОМИСИЯТА**от 6 януари 2014 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 януари 2014 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	55,3
	MA	56,5
	TN	89,8
	TR	127,8
	ZZ	82,4
0707 00 05	MA	158,2
	TR	170,1
	ZZ	164,2
0709 90 70	MA	76,1
	TR	166,2
	ZZ	121,2
0805 10 20	MA	49,5
	TR	84,4
	ZA	44,9
	ZZ	59,6
0805 20 10	MA	65,6
	ZZ	65,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	JM	116,9
	TR	79,1
	ZZ	98,0
0805 50 10	EG	64,2
	TR	62,1
	ZZ	63,2
0808 10 80	CN	74,5
	MK	26,2
	US	176,8
	ZZ	92,5
0808 20 50	CN	57,2
	US	154,2
	ZZ	105,7

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

НАСОКИ

НАСОКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 25 юли 2013 година

относно държавната финансова статистика

(преработен текст)

(ЕЦБ/2013/23)

(2014/2/ЕС)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално членове 5.1 и 5.2 и членове 12.1 и 14.3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 479/2009 на Съвета от 25 май 2009 г. за прилагане на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за създаване на Европейската общност ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 549/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. относно Европейската система от национални и регионални сметки в Европейския съюз ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) Необходимо е Насоки ЕЦБ/2009/20 на Европейската централна банка от 31 юли 2009 г. относно статистиката на държавните финанси ⁽³⁾ да бъдат съществено изменени и следователно следва да бъдат преработени от съображения за яснота и прозрачност
- (2) Актуализацията на методологическата рамка от Европейската система от сметки (ЕСС) 1995 към ЕСС 2010, както е установено с Регламент (ЕС) № 549/2013, изисква адаптиране на статистическите понятия. От съображения за съгласуваност изискванията на Европейската централна банка (ЕЦБ) в областта на държавната финансова статистика (ДФС) следва да се основават на статистическите стандарти на Съюза, определени в ЕСС 2010.
- (3) За да изпълни задачите си, Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) се нуждае от подробна

статистика, т.е. статистика, обхващаща всички транзакции, включително тези, при които държавното управление действа като агент на институциите на Европейския съюз, и надеждни данни за икономически и паричен анализ. Процедурите, установени в настоящите насоки, не засягат отговорностите и компетенциите на равнище държави членки и на равнището на Съюза.

- (4) Необходимо е да бъдат установени ефикасни процедури за обмен на ДФС в рамките на ЕСЦБ, за да се осигури на ЕСЦБ своевременна ДФС, която отговаря на нуждите ѝ, и съгласуваност между статистическите данни и прогнозите за същите променливи, изготвяни от националните централни банки (НЦБ), независимо дали статистиката се съставя от НЦБ или от компетентните национални органи.
- (5) Част от информацията, необходима за спазване на статистическите изисквания на ЕСЦБ в областта на ДФС, се събира от компетентни национални органи, различни от НЦБ. Поради това някои от задачите, които се изпълняват съгласно настоящите насоки, изискват сътрудничество между ЕСЦБ и компетентните национални органи. Член 4 от Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка ⁽⁴⁾ задължава държавите членки да създават своя организация в областта на статистиката и да работят в пълно сътрудничество с ЕСЦБ, за да се осигури изпълнението на задълженията, които произтичат от член 5 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Уставът на ЕСЦБ“).
- (6) Статистическите източници, основани на Регламент (ЕО) № 479/2009 и на ЕСС 2010, не удовлетворяват нуждите на ЕСЦБ по отношение на обхвата на статистиката относно държавния дълг и относно корекциите на дефицита и дълга и на статистиката относно транзакциите между държавите членки и бюджета на Съюза. Поради това е необходимо компетентните национални органи да събират допълнително статистически данни.

⁽¹⁾ ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 174, 26.6.2013 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 25.

⁽⁴⁾ ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8.

- (7) Необходимо е да се създаде процедура за ефективно извършване на технически изменения на приложенията към настоящите насоки, при условие че тези изменения не променят основната концептуална рамка и не засягат тежестта на отчетността. НЦБ могат да правят предложения за такива технически изменения до Комитета по статистика на ЕСЦБ, чието становище следва да бъде взето предвид при спазване на процедурата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИТЕ НАСОКИ:

Член 1

Определения

За целите на настоящите насоки:

1. „държава членка от еврозоната“ означава държава членка, чиято парична единица е еврото;
2. „държавна финансова статистика (ДФС)“ означава статистика на приходите, разходите и на дефицита/излишъка, статистиката на корекциите на дефицита и дълга и статистика на държавния дълг (както е изложено в приложение I);
3. „държавен дълг“ има същото значение, както е определено в член 1 от Регламент (ЕО) № 479/2009;
4. „първо предаване“ означава редовното предаване от страна на НЦБ преди 15 април;
5. „второ предаване“ означава редовното предаване от страна на НЦБ преди 15 октомври.

Член 2

Задължения за статистическо отчитане на НЦБ

1. НЦБ отчитат ДФС пред ЕЦБ, както е посочено в приложение I, на база календарна година. Данните съответстват на принципите и дефинициите на Регламент (ЕО) № 479/2009 и на ЕСС 2010, както е обяснено подробно в приложение II.
2. НЦБ предоставят информация в съответствие с методологическите дефиниции, установени за секторите и подсекторите в раздел 1 от приложение II към настоящите насоки, и за следната статистика по раздел 2 от него:
 - а) „статистика на приходите, разходите и на дефицита/излишъка“, която обхваща статистиката, съдържаща се в таблици 1А, 1В и 1С от приложение I;
 - б) „статистика на корекциите на дефицита и дълга“, която обхваща статистиката, съдържаща се в таблици 2А и 2В от приложение I;
 - в) „статистика на държавния дълг“, която обхваща статистиката, съдържаща се в таблици 3А и 3В от приложение I.

3. Пълният набор от данни обхваща всички категории, както е определено в приложение I (които обхващат статистика на приходите, разходите и на дефицита/излишъка, статистика на корекциите на дефицита и дълга и статистика на държавния дълг). Той също така обхваща данни за миналия период от 1995 г. до годината, за която се отнася предаването на данни (година $t - 1$).

4. Чрез дерогация от параграф 3 от НЦБ не се изисква да предават данни за минали периоди за категории, обхванати от дерогациите, договорени между Европейската комисия (Евростат) и държавите членки.

5. Предаването на данните, посочени в таблици от 1А до 1С, 2А и 2В и 3А и 3В от приложение I, започва през октомври 2014 г.

6. Към данните за дефицита/излишъка, дълга, приходите, разходите и номиналния брутен вътрешен продукт (БВП) се прилагат причините за ревизиите, когато размерът на измененията в дефицита/излишъка — резултат от ревизии, представлява минимум 0,3 % от БВП или размерът на измененията в дълга, приходите, разходите или номиналния БВП — резултат от ревизии, представлява минимум 0,5 % от БВП.

Член 3

Задължения за статистическа отчетност на ЕЦБ

1. Въз основа на данните, отчитани от НЦБ, ЕЦБ поддържа „база данни за ДФС“, която включва данни на еврозоната и национални данни. ЕЦБ разпространява базата данни за ДФС сред ЕСЦБ.

2. НЦБ посочват на кого може да се предоставя тяхната национална статистическа информация. ЕЦБ се съобразява с това посочване, когато разпространява базата данни за ДФС.

Член 4

Срокове

1. НЦБ предоставят пълен набор от данни два пъти годишно — до 15 април и до 15 октомври.
2. НЦБ предоставят по своя инициатива (частичен) набор от данни във всеки друг момент, когато е налице съответната нова информация. Този набор от данни може да съдържа оценки за категориите, за които не е налична нова информация.
3. ЕЦБ разпространява базата данни за ДФС сред НЦБ поне веднъж месечно, не по-късно от следващия работен ден за ЕЦБ, след окончателното подготвяне от ЕЦБ на данните за публикуване.

Член 5**Сътрудничество с компетентните национални органи**

1. Когато източниците на част или на всички данни, посочени в член 2, са компетентни национални органи, различни от НЦБ, НЦБ полагат усилия за установяване на подходящи условия на сътрудничество с тези органи с цел осигуряване на една постоянна структура за предаване на данни за изпълнение на стандартите и изискванията на ЕЦБ, освен ако вече не е постигнат същият резултат на базата на националното законодателство.

2. Когато в хода на това сътрудничество дадена НЦБ не е в състояние да спази изискванията, установени в членове 2 и 4, поради непредоставяне от компетентния национален орган на необходимата информация на НЦБ, ЕЦБ и НЦБ обсъждат с този орган по какъв начин може да бъде предоставена тази информация.

Член 6**Стандарт на предаване**

Изискуемата статистическа информация се предоставя на разположение на ЕЦБ във форма, която отговаря на изискванията, установени в приложение III. Това изискване не възпрепятства използването на други средства за предаване на статистическа информация на ЕЦБ като договорено резервно решение.

Член 7**Качество**

1. ЕЦБ и НЦБ наблюдават и насърчават качеството на данните, предоставяни на ЕЦБ.

2. Изпълнителният съвет на ЕЦБ се отчита ежегодно пред Управителния съвет на ЕЦБ относно качеството на годишната ДФС.

3. Отчетът включва най-малкото обхвата на данните, степента, в която те отговарят на съответните определения, и обхвата на ревизиите.

Член 8**Опростена процедура за изменения**

Като взема предвид становищата на Комитета по статистика, Изпълнителният съвет има право да извършва технически изменения в приложенията към настоящите насоки, при условие че тези изменения нито променят основната концептуална рамка, нито засягат тежестта на отчетността. Изпълнителният съвет уведомява своевременно Управителния съвет за всяко такова изменение.

Член 9**Отмяна**

1. Насоки ЕЦБ/2009/20 се отменят от 1 септември 2014 г.
2. Позоваванията на отменените насоки се считат за позовавания на настоящите насоки и се четат съгласно таблицата на съответствието, изложена в приложение IV.

Член 10**Заклучителни разпоредби**

1. Адресати на настоящите насоки са всички централни банки от Евросистемата.
2. Настоящите насоки влизат в сила от 1 септември 2014 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 25 юли 2013 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОТЧЕТНОСТ НА ДАННИ

Статистика на приходите, на разходите и на дефицита/излишъка

Таблица 1А

Категория	Номер и линейна връзка
Дефицит (–) или излишък (+)	$1 = 7 - 22$ $1 = 3 + 4 + 5 + 6$
в т.ч. първичен дефицит (–) или излишък (+)	$2 = 1 + 28$
Централно държавно управление	3
Федерално държавно управление	4
Местно държавно управление	5
Фондове за социална сигурност	6
Общо приходи	$7 = 8 + 20$
Общо текущи приходи	$8 = 9 + 12 + 14 + 17 + 19$
Преки данъци	9
в т.ч. дължими от предприятията	10
в т.ч. дължими от домакинствата	11
Косвени данъци	12
в т.ч. данък върху добавената стойност (ДДС)	13
Нетни осигурителни вноски	14
в т.ч. фактически осигурителни вноски за сметка на работодателите	15
в т.ч. фактически осигурителни вноски за сметка на домакинствата	16
Други текущи приходи	17
в т.ч. вземания по лихви	18
Продажби	19
Общо капиталови приходи	20
в т.ч. данъци върху капитала	21
Общо разходи	$22 = 23 + 32$
Общо текущи разходи	$23 = 24 + 28 + 29 + 31$
Текущи трансфери	$24 = 25 + 26 + 27$
Социални плащания	25
Дължими субсидии	26
Други дължими текущи трансфери	27
Дължима лихва	28
Компенсация на наетите лица	29

Категория	Номер и линейна връзка
в т.ч. работни заплати	30
Междинно потребление	31
Общо капиталови разходи	$32 = 33 + 34 + 35$
Инвестиции	33
Други нетни придобивания на нефинансови активи и изменения на запасите	34
Дължими капиталови трансфери	35
<i>Поясняващи позиции</i>	
Бруто спестявания	$36 = 8 - 23$
Лихви, в т.ч. сетълмент по суапове и споразумения за лихвен форуърд	37
Процедура при прекомерен дефицит (ППД) дефицит (-) или излишък (+)	$38 = 1 + 28 - 37$
Постъпления от универсалната мобилна далекосъобщителна система	39
Фактически осигурителни вноски	$40 = 15 + 16$
Социални плащания, различни от социалните трансфери в натура	41

Таблица 1В

Категория	Номер и линейна връзка
Разходи на държава членка спрямо бюджета Европейския съюз (ЕС)	$1 = 2 + 3 + 4 + 7$
Косвени данъци	2
Текущи трансфери в рамките на международното сътрудничество	3
Различни текущи трансфери	4
в т.ч. основан на ДДС трети собствен ресурс	5
в т.ч. основан на БНД четвърти собствен ресурс	6
Капиталови трансфери	7
Приходи на държава членка от бюджета на ЕС	$8 = 9 + 10 + 11 + 12 + 13$
Субсидии	9
Текущи трансфери към държавното управление	10
Текущи трансфери към единици, различни от държавното управление	11
Капиталови трансфери към държавното управление	12
Капиталови трансфери към единици, различни от държавното управление	13
Баланса на държава членка спрямо бюджета на ЕС (нетен получател +, нетен платец -)	$14 = 8 - 1$
<i>Поясняваща позиция:</i>	
Разходи за събиране на собствени ресурси	15

Таблица 1С

Категория	Номер и линейна връзка
Разходи за крайно потребление	$1 = 2 + 3$ $1 = 1A.29 + 1A.31 + 4 + 5 + 6 + 7 - 1A.19$
Разходи за индивидуално потребление	2
Разходи за колективно потребление	3
Социални трансфери в натура — закупена пазарна продукция	4
Потребление на основен капитал	5
Платени данъци върху производството минус получени субсидии	6
Нетен опериращ излишък	7
<i>Поясняващи позиции</i>	
Разходи за крайно потребление по цени от предходната година	8
Държавни инвестиции по цени от предходната година	9
Брутен вътрешен продукт (БВП) по текущи цени	10
БВП по цени от предходната година	11

Статистика на корекциите на дефицита и дълга

Таблица 2А

Категория	Номер и линейна връзка
Корекция между финансови и нефинансови сметки	$1 = [1A.1] - 2$
Нетни финансови операции (консолидирани)	$2 = 3 - 15$
Финансови активи (консолидирани)	$3 = 4 + 5 + 6 + 7 + 11 + 12 + 13$
Валута и депозити	4
Дългови ценни книжа	5
Кредити	6
Собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове	7
Приватизации (нето)	8
Капиталови инжекции	9
Други	10
Застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми	11
Финансови деривати и опции върху акции на наетите лица	12
Други финансови активи	13
в т.ч. начислени, но неплатени данъци и осигурителни вноски	14

Категория	Номер и линейна връзка
Пасиви (консолидирани)	$15 = 16 + 17 + 18 + 19 + 21 + 22 + 23$
Валута и депозити	16
Краткосрочни дългови ценни книжа	17
Дългосрочни дългови ценни книжа	18
Кредити	19
в т.ч. кредити от централна банка	20
Застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми	21
Финансови деривати и опции върху акции на наетите лица	22
Други пасиви	23
Кредитни потребности на сектор „Държавно управление“	$24 = 16 + 17 + 18 + 19$ $24 = 26 + 27 + 28$ $24 = 1 - [1A.1] + 3 - 21 - 22 - 23$
в т.ч. дългосрочни заеми	25
Деноминирани в национална валута	26
Деноминирани във валутите на държавите членки от еврозоната	27
Деноминирани в други валути	28
Други потоци	$29 = 30 + 33$
Влияние на преоценката върху дълга	$30 = 31 + 32$
Печалби и загуби от валутна позиция	31
Други влияния на оценката — по номинална стойност	$32 = 34 - 24 - 31 - 33$
Други изменения в размера на дълга	33
Изменение на държавния дълг	$34 = 24 + 29$ $34 = 1 - [1A.1] + 3 - 21 - 22 - 23 + 29$ $34 = [3A.1]_{[T]} - [3A.1]_{[T-1]}$

Таблица 2В

Категория	Номер и линейна връзка
Транзакции с държавни дългови инструменти (неконсолидирани)	$1 = 2 + 3 + 4 + 5 + 6$
Валута и депозити	2
Краткосрочни дългови ценни книжа	3
Дългосрочни дългови ценни книжа	4
Кредити от централна банка	5
Други кредити	6
Консолидиращи транзакции	$7 = 8 + 9 + 10 + 11$

Категория	Номер и линейна връзка
Валута и депозити	8 = 2 – [2A.16]
Краткосрочни дългови ценни книжа	9 = 3 – [2A.17]
Дългосрочни дългови ценни книжа	10 = 4 – [2A.18]
Кредити	11 = 6 – ([2A.19] – [2A.20])

Статистика на държавния дълг

Таблица 3А

Категория	Номер и линейна връзка
Държавен дълг (консолидиран)	1 = 2 + 3 + 4 + 5 + 6 1 = 7 + 12 1 = 13 + 14 + 15 1 = 16 + 17 1 = 19 + 20 + 22
Валута и депозити	2
Краткосрочни дългови ценни книжа	3
Дългосрочни дългови ценни книжа	4
Кредити от централна банка	5
Други кредити	6
Притежавани от резиденти на държавата членка	7 = 8 + 9 + 10 + 11
Централна банка	8
Други парично-финансови институции	9
Други финансови институции	10
Други резиденти	11
Притежавани от нерезиденти на държавата членка	12
Деноминирани в национална валута	13
Деноминирани във валутите на държавите членки от еврозоната	14
Деноминирани в други валути	15
Краткосрочен дълг	16
Дългосрочен дълг	17
в т.ч. променлив лихвен процент	18
С остатъчен матуритет до една година	19
С остатъчен матуритет над една и до пет години	20
в т.ч. променлив лихвен процент	21
С остатъчен матуритет над пет години	22

Категория	Номер и линейна връзка
в т.ч. променлив лихвен процент	23
Поясняващи позиции	
Осреднен остатъчен матуритет на дълга	24
Държавен дълг — облигации с нулев купон	25

Таблица 3В

Категория	Номер и линейна връзка
Държавен дълг (неконсолидиран между подсекторите)	$1 = 7 + 9 + 11 + 13$
Консолидиращи елементи	$2 = 3 + 4 + 5 + 6$ $2 = 8 + 10 + 12 + 14$ $2 = 15 + 16 + 17 + 18$
Валута и депозити	3
Краткосрочни ценни книжа	4
Дългосрочни ценни книжа	5
Кредити	6
Емитирани от централното държавно управление (консолидирани)	7
в т.ч. притежавани от други подсектори на държавното управление	8
Емитирани от федералното държавно управление (консолидирани)	9
в т.ч. притежавани от други подсектори на държавното управление	10
Емитирани от местното държавно управление (консолидирани)	11
в т.ч. притежавани от други подсектори на държавното управление	12
Емитирани от фондовете за социална сигурност (консолидирани)	13
в т.ч. притежавани от други подсектори на държавното управление	14
Поясняващи позиции	
Притежаван от централното държавно управление дълг, емитиран от други подсектори на сектор „Държавно управление“	15
Притежаван от федералното държавно управление дълг, емитиран от други подсектори на сектор „Държавно управление“	16
Притежаван от местното държавно управление дълг, емитиран от други подсектори на сектор „Държавно управление“	17
Притежаван от фондовете за социална сигурност дълг, емитиран от други подсектори на сектор „Държавно управление“	18

ПРИЛОЖЕНИЕ II

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИ ДЕФИНИЦИИ

1. Дефиниции на сектори и подсектори

Сектори и подсектори съгласно ЕСС 2010

Общо за икономиката	S.1
Нефинансови предприятия	S.11
Финансови предприятия	S.12
Централна банка	S.121
Депозитни институции без централната банка	S.122
Фондове на паричния пазар	S.123
Инвестиционни фондове, различни от тези на паричния пазар	S.124
Други финансови посредници, без застрахователни (осигурителни) дружества и пенсионни фондове	S.125
Финансови спомагателни организации	S.126
Каптивни финансови институции и заемодатели	S.127
Застрахователни (осигурителни) дружества	S.128
Пенсионни фондове	S.129
Парично-финансови институции	S.121 + S.122 + S.123
Държавно управление	S.13
Централно държавно управление (без фондовете за социална сигурност)	S.1311
Федерално държавно управление (без фондовете за социална сигурност)	S.1312
Местно държавно управление (без фондовете за социална сигурност)	S.1313
Фондове за социална сигурност	S.1314
Домакинства	S.14
Нетърговски организации, обслужващи домакинствата	S.15
Останал свят	S.2
Държави членки и институции и органи на Европейския съюз (ЕС)	S.21
Държави членки на ЕС	S.211
Институции и органи на ЕС	S.212
Европейската централна банка (ЕЦБ)	S.2121
Европейски институции и органи без ЕЦБ	S.2122
Държави, които не са членки на Европейския съюз, и нерезидентни в Европейския съюз международни организации	S.22

2. Определение на категориите ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Таблица 1А

1. Дефицит (–) или излишък (+) [1А.1] се равнява на нетно предоставените (+)/нетно получените (–) кредити (В.9) от S.13, равнява се на общо приходи [1А.7] минус общо разходи [1А.22] и се равнява на дефицита (–) или излишъка (+) на централното държавно управление [1А.3] плюс дефицита (–) или излишъка (+) на федералното държавно управление [1А.4], плюс дефицита (–) или излишъка (+) на местното държавно управление [1А.5], плюс дефицита (–) или излишъка (+) на фондовете за социална сигурност [1А.6].
2. Първичен дефицит (–) или излишък (+) [1А.2] се равнява на дефицит (–) или излишък (+) [1А.1], плюс дължими лихви [1А.28].
3. Дефицит (–) или излишък (+) на централното държавно управление [1А.3] се равнява на нетно предоставените (+)/нетно получените кредити (–) (В.9) по S.1311.
4. Дефицит (–) или излишък (+) на федералното държавно управление [1А.4] се равнява на нетно предоставените (+)/нетно получените кредити (–) (В.9) по S.1312.
5. Дефицита (–) или излишъка (+) на местното държавно управление [1А.5] се равнява на нетно предоставените (+)/нетно получените кредити (–) (В.9) по S.1313.
6. Дефицита (–) или излишъка (+) на фондовете за социална сигурност [1А.6] се равнява на нетно предоставените (+)/нетно получените кредити (–) (В.9) по S.1314.
7. Общо приходи [1А.7] се равняват на общо текущи приходи [1А.8] плюс общо капиталови приходи [1А.20].
8. Общо текущи приходи [1А.8] се равняват на преки данъци [1А.9], плюс косвени данъци [1А.12], плюс нетни осигурителни вноски [1А.14], плюс други текущи приходи [1А.17], плюс продажби [1А.19].
9. Преки данъци [1А.9] се равняват на текущи данъци върху дохода, имуществото и други (D.5), отчетени като ресурс по S.13.
10. Преки данъци, в т.ч. дължими от предприятията [1А.10], се равняват на текущи данъци върху дохода, имуществото и други (D.5), отчетени като ресурс по S.13 и използване по S.11 и S.12.
11. Преки данъци, в т.ч. дължими от домакинствата [1А.11], се равняват на текущи данъци върху дохода, имуществото и други (D.5), отчетени като ресурс по S.13 и използване по S.14.
12. Косвени данъци [1А.12] се равняват на данъци върху производството и вноса (D.2), отчетени като ресурс по S.13.
13. Косвени данъци, в т.ч. данък върху добавената стойност (ДДС) [1А.13], се равняват на данъците от вида на данък върху добавената стойност (D.211), отчетени като ресурс по S.13.
14. Нетни осигурителни вноски [1А.14] се равняват на осигурителни вноски (D.61), отчетени като ресурс по S.13.
15. Нетни осигурителни вноски, в т.ч. фактическите осигурителни вноски за сметка на работодателите [1А.15], се равняват на фактическите осигурителни вноски за сметка на работодателите (D.611), отчетени като ресурс по S.13.
16. Нетни осигурителни вноски, в т.ч. фактическите осигурителни вноски за сметка на домакинствата [1А.16], се равняват на фактическите осигурителни вноски за сметка на домакинствата (D.613), отчетени като ресурс по S.13.
17. Други текущи приходи [1А.17] се равняват на дохода от собственост (D.4) плюс други текущи трансфери (D.7), отчетени като ресурс по S.13, с изключение на лихвата като ресурс по S.13 (D.41), която също представлява използване по S.13, плюс постъпленията от други субсидии за производството (D.39), които представляват използване по S.13.
18. Други текущи приходи, в т.ч. вземания по лихви [1А.18], се равняват на лихвата (D.41), отчетена като ресурс по S.13 и използване по всички сектори с изключение по S.13.
19. Продажби [1А.19] се равняват на пазарната продукция (P.11) плюс продукцията за собствено крайно потребление (P.12) плюс плащанията за друга непазарна продукция (P.131), отчетени като ресурс по S.13.

⁽¹⁾ [х.у] се отнася до категория номер „у“ от таблица „х“.

⁽²⁾ Терминът „категории“ се отнася за сектор „Държавно управление“, освен ако не е посочено друго.

20. Общо капиталови приходи [1A.20] се равняват на капиталовите трансфери за получаване (D.9), отчетени като изменения в пасивите и чистата стойност по S.13 и отчетени като капиталов трансфер, дължими от всички сектори с изключение на S.13.
21. Общо капиталови приходи, в т.ч. данъци върху капитала [1A.21], се равняват на данъците върху капитала (D.91), отчетени като изменения в пасивите и нетната стойност по S.13.
22. Общо разходи [1A.22] се равняват на общо текущи разходи [1A.23] плюс общо капиталови разходи [1A.32].
23. Общо текущи разходи [1A.23] се равняват на текущи трансфери [1A.24] плюс дължими лихви [1A.28] плюс компенсация на наетите лица [1A.29] плюс междинно потребление [1A.31].
24. Текущи трансфери [1A.24] се равняват на социалните плащания [1A.25] плюс дължимите субсидии [1A.26], плюс други дължими текущи трансфери [1A.27].
25. Социални плащания [1A.25] се равняват на социални плащания, различни от социални трансфери в натура (D.62), плюс социалните трансфери в натура, свързани със закупената от сектор „Държавно управление“ пазарна продукция (D.632), отчетени като използване по S.13 плюс различните текущи трансфери (D.75), отчетени като използване по S.13 и ресурс по S.15.
26. Дължими субсидии [1A.26] се равняват на минус субсидиите (-D.3), отчетени като ресурс по S.13.
27. Други дължими текущи трансфери [1A.27] се равняват на текущите данъци върху дохода, имуществото и други (D.5) плюс другите данъци върху производството (D.29) плюс дохода от собственост (D.4), с изключение на лихви (D.41), плюс други текущи трансфери (D.7), отчетени като използване по S.13, с изключение на различни текущи трансфери (D.75), отчетени като използване по S.13 и ресурс по S.15.
28. Дължими лихви [1A.28] се равняват на лихвите (D.41), отчетени като използване по S.13 и ресурс по всички сектори, с изключение на S.13.
29. Компенсация на наетите лица [1A.29] се равнява на компенсацията на наетите лица (D.1), отчетена като използване по S.13.
30. Компенсация на наетите лица, в т.ч. работни заплати [1A.30], се равнява на работните заплати (D.11), отчетени като използване по S.13.
31. Междинно потребление [1A.31] се равнява на междинното потребление (P.2), отчетено като използване по S.13.
32. Общо капиталови разходи [1A.32] се равняват на инвестиции [1A.33] плюс другите нетни придобивания на нефинансови активи [1A.34], плюс дължимите капиталови трансфери [1A.35].
33. Инвестиции [1A.33] се равняват на бруто образуването на основен капитал (P.51), отчетено като изменение на активите по S.13.
34. Други нетни придобивания на нефинансови активи и изменения на запасите [1A.34] се равняват на изменение на запасите (P.52) плюс придобиване минус отписване на ценности (P.53) плюс придобиване минус отписване на непроизведени нефинансови активи (NP), отчетени като изменение на активите по S.13.
35. Дължими капиталови трансфери [1A.35] се равняват на дължими капиталови трансфери (D.9), отчетени като изменения в пасивите и нетната стойност по S.13, и отчетени като капиталови трансфери за получаване от всички сектори, с изключение на S.13.
36. Бруто спестявания [1A.36] се равняват на общо текущи приходи [1A.8] минус общо текущи разходи [1A.23].
37. Лихви, в т.ч. сетълмент по суапове и споразумения за лихвен форуърд [1A.37], се равняват на лихвата по процедурата при прекомерен дефицит (ППД) (EDP D.41), отчетена като използване по S.13 и ресурс по всички сектори, с изключение на S.13.
38. Процедура при прекомерен дефицит (ППД) дефицит (-) или излишък (+) [1A.38] се равнява на ППД нетно предоставените (+)/нетно получените (-) (ППД B.9) of S.13 и се равнява на дефицит (-) или излишък (+) [1A.1] плюс дължимите лихви [1A.28] минус лихви, в т.ч. сетълмент по суапове и споразумения за лихвен форуърд [1A.37].

39. Постъпления от универсалната мобилна далекосъобщителна система [1A.39] се равняват на постъпленията от продажбата на лицензи за мобилни телефони трето поколение, отчетени като разпореждане с нефинансов актив, съгласно решението на Евростат за разпределяне на лицензите за мобилна телефония.
40. Фактически осигурителни вноски [1A.40] се равняват на фактическите осигурителни вноски за сметка на работодателите (D.611) [1A.15] плюс фактическите осигурителни вноски за сметка на домакинствата (D.613) [1A.16], отчетени като ресурс по S.13.
41. Социални плащания, различни от социални трансфери в натура [1A.41], се равняват на социалните плащания без социални трансфери в натура (D.62), отчетени като използване по S.13.

Таблица 1B

1. Разходи на държава членка спрямо бюджета на Европейския съюз (ЕС) [1B.1] се равняват на косвените данъци, дължими към бюджета на ЕС [1B.2], плюс текущо международно сътрудничество (D.74), дължими от правителството към бюджета на ЕС [1B.4], плюс различните текущи трансфери (D.75), дължими от правителството към бюджета на ЕС [1B.5], плюс капиталовите трансфери (D.9), дължими от правителството към бюджета на ЕС [1B.7].
2. Косвени данъци [1B.2] се равняват на данъци върху производството и вноса (D.2), отчетени като ресурс по S.2122.
3. Текущи трансфери в рамките на международното сътрудничество [1B.3] се равняват на текущи трансфери в рамките на международното сътрудничество (D.74), отчетени като ресурс по S.2122 и използване по S.13.
4. Различни текущи трансфери [1B.4] се равняват на различни текущи трансфери (D.75) плюс собствени ресурси на ЕС на база ДДС и БНД (D.76), отчетени като ресурс по S.2122 и използване по S.13.
5. Различни текущи трансфери, в това число основан на ДДС трети собствен ресурс [1B.5], се равняват на основан на данък върху добавената стойност (ДДС) трети собствен ресурс (D.761), отчетени като ресурс по S.2122 и използване по S.13.
6. Различни текущи трансфери, в това число основан на БНД четвърти собствен ресурс [1B.6], се равняват на основан на брутният национален доход (БНД) четвърти собствен ресурс (D.762), отчетени като ресурси като ресурс по S.2122 и използване по S.13.
7. Капиталови трансфери [1B.7] се равняват на дължими капиталови трансфери (D.9), отчетени като изменения в пасивите и нетната стойност по S.13, и отчетени като капиталови трансфери за получаване по S.2122.
8. Приходи на държава членка от бюджета на ЕС [1B.8] се равняват на субсидии (D.3), дължими от бюджета на ЕС [1B.9] плюс други текущи трансфери (D.7), дължими от бюджета на ЕС към правителството [1B.10], плюс други текущи трансфери (D.7), дължими от бюджета на ЕС към неправителствени единици [1B.11], плюс капиталови трансфери (D.9), дължими от бюджета на ЕС към правителството [1B.12], плюс капиталови трансфери (D.9), дължими от бюджета на ЕС към неправителствени единици [1B.13].
9. Субсидии [1B.9] се равняват на субсидиите (D.3), отчетени като ресурс по S.2122.
10. Текущи трансфери към правителството [1B.10] се равняват на текущи трансфери в рамките на международното сътрудничество (D.74) плюс различни текущи трансфери (D.75), отчетени като ресурс по S.13 и използване по S.2122.
11. Текущи трансфери към неправителствени единици [1B.11] се равняват на разните текущи трансфери (D.75), отчетени като използване по S.2122 и ресурс на всички сектори, с изключение на S.13.
12. Капиталови трансфери към правителството [1B.12] се равняват на капиталовите трансфери за получаване (D.9), отчетени като изменения в пасивите и нетната стойност по S.13 и като изменение на активите по S.2122.

13. Капиталови трансфери към неправителствени единици [1B.13] се равняват на дължимите капиталови трансфери (D.9), отчетени като изменение на активите по S.2122 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
14. Баланса на държава членка спрямо бюджета на ЕС (нетен получател +, нетен платец -) [1B.14] се равнява на приходите на държава членка от бюджета на ЕС [1B.8] минус разходите на държава членка спрямо бюджета на ЕС [1B.1]
15. Разходи за събиране на собствени ресурси [1B.15] е онази част от непазарната продукция (P.13), отчетена като ресурс по S.13, която представлява разходите за събиране на собствени ресурси, платени от бюджета на ЕС.

Таблица 1C

1. Разходите за крайно потребление [1C.1] се равняват на разходите за крайно потребление (P.3), отчетени като използване по S.13.
2. Разходите за индивидуално потребление [1C.2] се равняват на индивидуалните разходи за крайно потребление (P.31), отчетени като използване по S.13.
3. Разходите за колективно потребление [1C.3] се равняват на колективните разходи за крайно потребление (P.32), отчетени като използване по S.13.
4. Социални трансфери в натура — закупена пазарна продукция [1C.4], се равняват на социални трансфери в натура — закупена пазарна продукция (D.632), отчетени като използване по S.13.
5. Потребление на основен капитал [1C.5] се равнява на потреблението на основен капитал (P.51c), отчетено като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13.
6. Платени данъци върху производството минус получени субсидии [1C.6] се равняват на плащанията на други данъци върху производството (D.29), отчетени като използване по S.13, минус постъпленията от други субсидии за производството (D.39), отчетени като използване по S.13.
7. Нетен опериращ излишък [1C.7] се равнява на нетния оперативен излишък (B.2n) по S.13.
8. Разходи за крайно потребление по цени от предходната година [1C.8] се равняват на верижния обем на разходите за крайно потребление (P.3), отчетени като използване по S.13 по цени от предходната година.
9. Държавни инвестиции по цени от предходната година [1C.9] се равняват на верижния обем на бруто образуването на основен капитал (P.51g), отчетено като изменение на активите по S.13 по цени от предходната година.
10. Брутен вътрешен продукт (БВП) по текущи цени [1C.10] се равнява на БВП (B.1*g) по пазарни цени.
11. БВП по цени от предходната година [1C.11] се равнява на верижния обем на БВП (B1*g) по цени от предходната година.

Таблица 2A

1. Корекция между финансови и нефинансови сметки [2A.1] се равнява на дефицит (-) или излишък (+) [2A.1] минус нетни трансакции с финансови активи и пасиви [2A.2].
2. Нетни трансакции с финансови активи и пасиви (консолидирани) [2A.2] се равняват на трансакции с нетно придобиване на финансови активи [2A.3] минус нетно поемане по трансакции с пасиви [2A.15].
3. Трансакции с финансови активи (консолидирани) [2A.3] се равняват на консолидирани трансакции с валута и депозити (F.2) [2A.4] плюс трансакции с дългови ценни книжа (F.3) [2A.5], плюс трансакции с кредити (F.4) [2A.6], плюс трансакции със собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове (F.5) [2A.7], плюс трансакции със застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми (F.6) [2A.11], плюс трансакции с финансови деривати и опции върху акции на наетите лица (F.7) [2A.12], плюс трансакции с други финансови активи [2A.13], отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.

4. Транзакции с валута и депозити [2A.4] се равняват на нетното придобиване на валута и депозити (F.2), отчетени като изменение на активите по S.13, и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
5. Транзакции с дългови ценни книжа [2A.5] се равняват на нетното придобиване на дългови ценни книжа (F.3), отчетени като изменение на активите по S.13, и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
6. Транзакции с кредити [2A.6] се равняват на новите кредити (F.4), отпуснати от правителството, нетирани с плащанията към правителството, отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
7. Транзакции със собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове [2A.7] се равнява на нетното придобиване на собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове (F.5), отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
8. Приватизации (нето) [2A.8] се равняват на трансакции със собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове (F.5), отчетени като изменение на активите по S.13, и изменение на пасивите и нетната стойност по S.11 или S.12, които се извършват при отказване от или придобиване на контрол (ЕСС 2010, параграфи от 2.36 до 2.39) върху длъжника от S.13; такива трансакции могат да се извършват от S.13 пряко с длъжника или с друг кредитор.
9. Капиталови инжекции (нето) [2A.9] се равняват на трансакции със собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове (F.5), отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по S.11 или S.12, които не се извършват в процеса на освобождаване от или придобиване на контрол върху длъжника от S.13, а се извършват от S.13 пряко с длъжника.
10. Други [2A.10] се равнява на трансакции със собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове (F.5), отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13, които не се извършват в процеса на освобождаване от или придобиване на контрол върху длъжника от S.13 и не се извършват от S.13 пряко с длъжника, а с друг кредитор.
11. Транзакции със застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми [2A.11] се равняват на нетното придобиване на застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми (F.6), отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
12. Транзакции с финансови деривати и опции върху акции на наетите лица [2A.12] се равняват на нетните плащания по отношение на финансовите деривати и опциите върху акции на наетите лица (F.7), отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
13. Транзакции с други финансови активи [2A.13] се равняват на нетното придобиване на монетарно злато и специални права на тираж (СПТ) (F.1), отчетени като изменение на активите по S.13, плюс други сметки, за получаване (F.8), отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
14. Транзакции с други финансови активи, в т.ч. начислени, но неплатени данъци и осигурителни вноски [2A.14], се равняват на онази част от другите сметки, подлежащи на получаване (активи F.8), които се отнасят до данъците и осигурителните вноски, отчетени в D.2, D.5, D.61 и D.91, намалени със сумите на действително събраните данъци, отчетени като изменение на активите по S.13 и изменение на пасивите и нетната стойност на всички сектори, с изключение на S.13.
15. Транзакции с пасиви (консолидирани) [2A.15] се равнява на консолидирани трансакции с валута и депозити (F.2) [2A.16] плюс трансакции с краткосрочни дългови ценни книжа (F.31) [2A.17], плюс трансакции с дългосрочни дългови ценни книжа (F.32) [2A.18], плюс трансакции с кредити с(F.4) [2A.19], плюс трансакции със застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми (F.6) [2A.21], плюс трансакции с финансови деривати и опции върху акции на наетите лица (F.7) [2A.22], плюс трансакции с други финансови пасиви [2A.23], отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13.

16. Транзакции с валута и депозити [2A.16] се равняват на нетното придобиване на валута и депозити (F.2), отчетени като изменение на пасивите и чистата стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13.
17. Транзакции с краткосрочни дългови ценни книжа [2A.17] се равняват на нетното поемане на краткосрочни дългови ценни книжа (F.31), чийто първоначален матуритет е до една година или по-малък, отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13.
18. Транзакции с дългосрочни дългови ценни книжа [2A.18] се равняват на нетното поемане на дългосрочни дългови ценни книжа (F.32), чийто първоначален матуритет е над една година, отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13.
19. Транзакции с кредити [2A.19] се равняват на взетите нови кредити (F.4), нетирани с плащанията по съществуващите кредити, отчетени като изменение на пасивите, и нетната стойност по S.13, и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13.
20. Транзакции с кредити, в т.ч. кредити от централна банка [2A.20], се равняват на транзакциите с кредити (F.4), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по S.121.
21. Транзакции със застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми [2A.21] се равняват на нетното придобиване на застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми (F.6), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по всички сектори, с изключение на S.13.
22. Транзакции с финансови деривати и опции върху акции на наетите лица [2A.22] се равняват на нетните постъпления по отношение на финансовите деривати и опциите върху акции на наетите лица (F.7), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13.
23. Транзакции с други пасиви [2A.23] се равняват на нетното поемане на монетарно злато и СПТ (F.1), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13, плюс собствен капитал и акции/дялови единици в инвестиционни фондове (F.5), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13, плюс други сметки за получаване (F.8), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.13.
24. Кредитни потребности на сектор „Държавно управление“ [2A.24] се равняват на нетното поемане на пасиви във валута и депозити (F.2) [2A.16] плюс дългови ценни книжа [2A.17 и 2A.18] (F.3), плюс кредити (F.4) [2A.19]. Те също така се равняват на консолидирани транзакции с дългови инструменти.
25. Транзакции с дългосрочни дългови инструменти [2A.25] се равняват на нетното поемане на пасиви в дългови инструменти [2A.24], чийто първоначален матуритет е над една година.
26. Транзакции с дългови инструменти, деноминирани в национална валута [2A.26], се равняват на нетното поемане на пасиви в дългови инструменти [2A.24], деноминирани в законното платежно средство на държавата членка.
27. Транзакции с дългови инструменти, деноминирани във валутите на държавите членки от еврозоната [2A.27], се равняват на нетното поемане на пасиви в дългови инструменти [2A.24], деноминирани в еско, плюс дългови инструменти, деноминирани в евро, преди държавата членка да приеме еврото, плюс дългови инструменти, деноминирани в законното платежно средство на държава членка, преди тя да стане държава членка от еврозоната.
28. Транзакции с дългови инструменти, деноминирани в други валути [2A.28], се равняват на нетното поемане на пасиви в дългови инструменти [2A.24], невключени в [2A.26] или [2A.27].
29. Други потоци [2A.29] се равняват на влиянието на преоценката върху дълга [2A.30] плюс други изменения в размера на дълга [2A.33].
30. Влиянието на преоценката върху дълга [2A.30] се равнява на печалбите и загубите от валутната позиция [2A.31] плюс други влияния на преоценката — по номинална стойност [2A.32].

31. Печалби и загуби от валутна позиция [2A.31] се равняват на номиналните холдингови печалби и загуби (K.7) от дълга [3A.1], които променят стойността си при конвертиране в национална валута поради промени във валутните обменни курсове.
32. Други влияния на преоценката — по номинална стойност [2A.32], се равнява на изменението на дълга [2A.34] минус транзакциите с дългови инструменти (консолидирани) [2A.24], минус печалбите и загубите от валутната позиция [2A.31], минус други изменения в размера на дълга [2A.33].
33. Други изменения в размера на дълга [2A.33] се равняват на други изменения в размера (K.1, K.2, K.3, K.4, K.5 и K.6) на пасивите, класифицирани като валута или депозити (AF.2), дългови ценни книжа (AF.3), или като кредити (AF.4), които не са активи по S.13.
34. Изменение на държавния дълг [2A.34] се равнява на дълга [3A.1] през година t минус дълга [3A.1] през година $t - 1$.

Таблица 2B

1. Транзакции с държавни дългови инструменти (неконсолидирани) [2B.1] се равняват на неконсолидирани транзакции с валута и депозити [2B.2] плюс транзакции с краткосрочни дългови ценни книжа [2B.3], плюс транзакции с дългосрочни дългови ценни книжа [2B.4] плюс транзакции с кредити от централна банка [2B.5], плюс други транзакции с други кредити [2B.6].
2. Транзакции с валута и депозити [2B.2] се равняват на неконсолидирани транзакции с валута и депозити (F.2), отчетени като изменения на пасивите и нетната стойност по S.13.
3. Транзакции с краткосрочни дългови ценни книжа [2B.3] се равняват на неконсолидирани транзакции с дългови ценни книжа, чийто първоначален матуритет е до една година или по-малък (F.31), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13,
4. Транзакции с дългосрочни дългови ценни книжа [2B.4] се равняват на неконсолидирани транзакции с дългови ценни книжа, чийто първоначален матуритет е над една година (F.32), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13,
5. Транзакции с кредити от централна банка [2B.5] се равняват на неконсолидирани транзакции с кредити (F.4), отчетени като изменение на пасивите и нетната стойност по S.13 и изменение на активите по S.121.
6. Транзакции с други кредити [2B.6] се равняват на неконсолидирани транзакции с кредити (F.4), отчетени като изменение на пасивите и чистата стойност по S.13 и изменение на активите по всички сектори, с изключение на S.121.
7. Консолидиращи транзакции [2B.7] се равняват на неконсолидирани транзакции с дългови инструменти [2B.1] минус консолидирани транзакции с дългови инструменти [2A.24].
8. Консолидиращи транзакции — валута и депозити [2B.8] се равняват на неконсолидирани транзакции с валута и депозити [2B.2] минус консолидирани транзакции с валута и депозити [2A.16].
9. Консолидиращи транзакции — краткосрочни дългови ценни книжа [2B.9] се равняват на неконсолидирани транзакции с краткосрочни дългови ценни книжа [2B.3] минус консолидирани транзакции с краткосрочни дългови ценни книжа [2A.17].
10. Консолидиращи транзакции — краткосрочни дългови ценни книжа [2B.10] се равняват на неконсолидирани транзакции с дългосрочни дългови ценни книжа [2B.4] минус консолидирани транзакции с дългосрочни дългови ценни книжа [2A.18].
11. Консолидиращи транзакции — кредити [2B.11] се равняват на неконсолидирани транзакции с други кредити — [2B.6] минус консолидирани транзакции с кредити [2A.19], плюс консолидирани транзакции с кредити, в т.ч. кредити от централна банка [2A.20].

Таблица 3A

1. Държавен дълг (консолидиран) [3A.1] се равнява на дълга, съгласно определението в Регламент (ЕО) № 479/2009. Той също така се равнява на консолидираните пасиви по S.13 в инструмента валута и депозити [3A.2] плюс краткосрочните дългови ценни книжа [3A.3], плюс дългосрочните дългови ценни книжа [3A.4], плюс кредити от централна банка [3A.5], плюс други кредити [3A.6].
2. Дълг — валута и депозити [3A.2] се равняват на частта от дълга [3A.1] в инструмента валута и депозити (AF.2).

3. Дълг – краткосрочни дългови ценни книжа [3A.3] се равняват на онази част от дълга [3A.1] в инструмента валута и депозити, чийто първоначален матуритет е една година или по-малък (AF.31).
4. Дълг – дългосрочни дългови ценни книжа [3A.4] се равняват на онази част от дълга [3A.1] в инструмента валута и депозити, чийто първоначален матуритет е над една година (AF.32).
5. Дълг — заеми от централна банка [3A.5] се равняват на частта от дълга [3A.1] в инструмента заеми (AF.4), която е актив по S.121.
6. Дълг — други заеми [3A.6] се равняват на частта от дълга [3A.1] в инструмента заеми (AF.4), която не е актив по S.121.
7. Дълг, притежаван от резиденти на държавата членка [3A.7], се равнява на дълг, притежаван от централна банка [3A.8], плюс дълг, притежаван от други парично-финансови институции [3A.9], плюс дълг, притежаван от други финансови институции [3A.10], плюс дълг, притежаван от други резиденти на държавата членка [3A.11].
8. Дълг, притежаван от централна банка [3A.8], се равнява на частта от дълга [3A.1], която е актив по S.121.
9. Дълг, притежаван от други парично-финансови институции [3A.9], се равнява на онази част от дълга [3A.1], която е актив по S.122 или S.123.
10. Дълг, притежаван от други финансови институции [3A.10], се равнява на онази част от дълга [3A.1], която е актив по S.124, S.125, S.126, S.127, S.128 или S.129.
11. Дълг, притежаван от други резиденти [3A.11], се равнява на онази част от дълга [3A.1], която е актив по S.11, S.14 или S.15.
12. Дълг, притежаван от нерезиденти на държавата членка [3A.12], се равнява на онази част от дълга [3A.1], която е актив по S.2.
13. Дълг, деноминиран в национална валута [3A.13], се равнява на онази част от дълга [3A.1], деноминирана в законното платежно средство на държавата членка.
14. Дълг, деноминиран във валутите на държавите членки от еврозоната [3A.14], се равнява — преди държавата членка да стане държава членка от еврозоната — на онази част от дълга [3A.1], деноминирана в законното платежно средство на една от държавите членки от еврозоната (с изключение на националната валута) [3A.13]), плюс дълг, деноминиран в еко или евро.
15. Дълг, деноминиран в чуждестранна валута [3A.15] се равнява на онази част от дълга [3A.1], която не е включена в [3A.13] или [3A.14].
16. Краткосрочен дълг [3A.16] се равнява на онази част от дълга [3A.1], чийто първоначален матуритет е една година или по-малък.
17. Дългосрочен дълг [3A.17] се равнява на онази част от дълга [3A.1], чийто първоначален матуритет е над една година.
18. Дългосрочен дълг, в т.ч. с променлив лихвен процент [3A.18], се равнява на онази част от дългосрочния дълг [3A.17], чийто лихвен процент е променлив.
19. Дълг с остатъчен матуритет до една година [3A.19] се равнява на частта от дълга [3A.1] с остатъчен матуритет до една година.
20. Дълг с остатъчен матуритет над една и до пет години [3A.20] се равнява на частта от дълга [3A.1] с остатъчен матуритет над една и до пет години.
21. Дълг с остатъчен матуритет над една и до пет години, в т.ч. с променлив лихвен процент [3A.21], се равнява на частта от дълга [3A.1] с остатъчен матуритет над една и до пет години [3A.20], чийто лихвен процент е променлив.
22. Дълг с остатъчен матуритет над пет години [3A.22] се равнява на частта от дълга [3A.1] с остатъчен матуритет над пет години.

23. Дълг с остатъчен матуритет над пет години, в т.ч. с променлив лихвен процент [3A.23], се равнява на частта от дълга [3A.1] с остатъчен матуритет над пет години [3A.22], чийто лихвен процент е променлив.
24. Осреднен остатъчен матуритет на дълга [3A.24] се равнява на осреднения остатъчен матуритет, претеглен с непогасените суми, изразен в години.
25. Държавен дълг — облигации с нулев купон [3A.25] се равнява на онази част от дълга [3A.1] под формата на облигации с нулев купон, т.е. облигации без купонни плащания, чийто лихвен процент е на база разликата между цените при изкупуване и при емитиране.

Таблица 3В

1. Държавен дълг (неконсолидиран между подсекторите) [3B.1] се равнява на неконсолидираните пасиви по S.13, с изключение на: а) пасивите по S.1311, които същевременно са активи по S.1311, б) пасивите по S.1312, които същевременно са активи по S.1312, в) пасивите по S.1313, които същевременно са активи по S.1313 и г) пасивите по S.1314, които същевременно са активи по S.1314, със същите дългови инструменти като държавния дълг [3A.1].
2. Консолидиращи елементи [3B.2] се равняват на пасивите по S.13, които същевременно са активи по S.13, с изключение на: а) пасивите по S.1311, които същевременно са активи по S.1311, б) пасивите по S.1312, които същевременно са активи по S.1312, в) пасивите по S.1313, които същевременно са активи по S.1313 и г) пасивите по S.1314, които същевременно са активи по S.1314, в инструмента валута и депозити [3B.3], плюс краткосрочните дългови ценни книжа [3B.4], плюс дългосрочните дългови ценни книжа [3B.5], плюс кредити [3B.6].
3. Консолидиращи елементи във валута и депозити [3B.3] се равняват на частта от консолидиращите елементи [3B.2] в инструмента валута и депозити (F.2).
4. Консолидиращи елементи в краткосрочни дългови ценни книжа [3B.4] се равняват на онази част от консолидиращите елементи [3B.2] в инструмента дългови ценни книжа, чийто първоначален матуритет е една година или по-малък (F.31).
5. Консолидиращи елементи в краткосрочни дългови ценни книжа [3B.5] се равняват на онази част от консолидиращите елементи [3B.2] в инструмента дългови ценни книжа, чийто първоначален матуритет е една година или по-малък (F.32).
6. Консолидиращи елементи в заеми [3B.6] се равняват на тази част от консолидиращите елементи [3B.2] в инструмента заеми (F.4).
7. Дълг, емитиран от централното държавно управление (консолидиран) [3B.7], се равнява на пасивите по S.1311, които не са активи по S.1311, в същите инструменти като дълга [3A.1].
8. Дълг, емитиран от централното държавно управление, в т.ч. притежаван от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.8], се равнява на пасивите по S.1311, които са активи по S.1312, S.1313 или S.1314, в същите инструменти като дълга [3A.1].
9. Дълг, емитиран от федералното държавно управление (консолидиран) [3B.9], се равнява на пасивите по S.1312, които не са активи по S.1312, в същите инструменти като дълга [3A.1].
10. Дълг, емитиран от федералното държавно управление, в т.ч. притежаван от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.10] се равнява на пасивите по S.1312, които са активи по S.1311, S.1313 или S.1314, в същите инструменти като дълга [3A.1].
11. Дълг, емитиран от местното държавно управление (консолидиран) [3B.11] се равнява на пасивите по S.1313, които не са активи по S.1313, в същите инструменти като дълга [3A.1].
12. Дълг, емитиран от местното държавно управление, в т.ч. притежаван от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.12], се равнява на пасивите по S.1313, които са активи по S.1311, S.1312 или S.1314, в същите инструменти като дълга [3A.1].

13. Дълг, емитиран от фондовете за социална сигурност (консолидиран) [3B.13] се равнява на пасивите по S.1314, които не са активи по S.1314, в същите инструменти като дълга [3A.1].
 14. Дълг, емитиран от фондовете за социална сигурност, в т.ч. притежаван от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.14], се равнява на пасивите по S.1314, които са активи по S.1311, S.1312 или S.1313, в същите инструменти като дълга [3A.1].
 15. Притежаван от централното държавно управление дълг, емитиран от единици от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.15], се равнява на пасивите по S.1312, S.1313 или S.1314, които са активи по S.1311, в същите инструменти като дълга [3A.1].
 16. Притежаван от федералното държавно управление дълг, емитиран от единици от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.16], се равнява на пасивите по S.1311, S.1313 или S.1314, които са активи по S.1312, в същите инструменти като дълга [3A.1].
 17. Притежаван от местното държавно управление дълг, емитиран от единици от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.17], се равнява на пасивите по S.1311, S.1312 или S.1314, които са активи по S.1313, в същите инструменти като дълга [3A.1].
 18. Притежаван от фондовете за социална сигурност дълг, емитиран от единици от други подсектори на сектор „Държавно управление“ [3B.18], се равнява на пасивите по S.1311, S.1312 или S.1313, които са активи по S.1314, в същите инструменти като дълга [3A.1].
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРЕДАВАНЕ НА ДАННИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

Националните централни банки (НЦБ) използват предоставяните от Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) средства, които се основават на информационната инфраструктура на ЕСЦБ за електронното предаване на статистическата информация, изискуема от Европейската централна банка (ЕЦБ). Обменът на данни в рамките на ЕСЦБ се основава на формата за статистически данни и метаданни eXchange (Statistical Data and Metadata eXchange). Това изискване не възпрепятства използването на други средства за предаване на статистическа информация на ЕЦБ като договорено резервно решение.

НЦБ спазват изброените по-долу препоръки, за да осигурят задоволително функциониране на предаването на данни:

- Пълнота: НЦБ отчитат всички серийни кодове. Отчет без серийни кодове или с нерегистрирани серийни кодове се счита за непълен. Ако липсва дадено наблюдение, пропускът се отбелязва със съответното обозначение за статус на наблюдението.
- Счетоводни тъждества и конвенция за обозначаване на данните: правилата за проверка трябва да бъдат въведени от НЦБ преди предаването на данните на ЕЦБ.

Когато се ревизира само подгрупа от серийни кодове, правилата за проверка се прилагат за целия отчет.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Насоки ЕЦБ/2009/20	Настоящите насоки
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 2	Член 2, параграф 3
Член 2, параграф 3	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 4	Член 2, параграф 5
Член 2, параграф 5	Член 2, параграф 6
Членове 3—8	Членове 3—8
Член 9, параграф 1	Член 10, параграф 2
Член 9, параграф 2	Член 9, параграф 1
Член 9, параграф 3	Член 9, параграф 2
Член 10	Член 10, параграф 1
—	Член 10, параграф 3
Приложения I—III	Приложения I—III

НАСОКИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА**от 25 юли 2013 година****относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка по отношение на тримесечните финансови сметки****(преработен текст)****(ЕЦБ/2013/24)****(2014/3/EC)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално членове 5.1 и 5.2, член 12.1 и член 14.3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Насоки ЕЦБ/2002/7 от 21 ноември 2002 г. относно изискванията за статистическа отчетност на Европейската централна банка по отношение на тримесечните финансови сметки⁽¹⁾ са изменени съществено на няколко пъти. Тъй като предстоят още изменения, те следва да бъдат преработени от съображения за яснота.
- (2) За да изпълнява задачите си, Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) се нуждае от подробна и надеждна статистика по отношение на тримесечните финансови сметки по институционални сектори, включително набор от национални данни и агрегати на еврозоната.
- (3) Част от информацията, необходима за изпълнение на изискванията за статистическа отчетност на ЕСЦБ по отношение на тримесечните финансови сметки на еврозоната, се съставя от компетентните национални органи, различни от националните централни банки (НЦБ). Член 4 от Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка⁽²⁾ задължава държавите членки да създават своя организация в областта на статистиката и да работят в пълно сътрудничество с ЕСЦБ, за да се осигурят изпълнението на задълженията, които произтичат от член 5 от Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка.
- (4) От съображения за съгласуваност изискванията на Европейска централна банка (ЕЦБ) по отношение на тримесечните финансови сметки следва да се основават на статистическите стандарти на Съюза, установени с Регламент (ЕС) № 549/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. относно Европейската система от национални и регионални сметки в Европейския съюз⁽³⁾ (наричан по-долу „ЕСС 2010“).
- (5) Допълнителните данни за тримесечните финансови сметки е необходимо да бъдат предоставяни със задоволителна

навременност, за да се позволи съставянето на интегриран набор от тримесечни финансови и нефинансови сметки на еврозоната, подходящи за целите на паричната политика.

- (6) Тримесечните национални финансови сметки също така се използват все повече за други цели, включително анализ на пруденциалния надзор на макроравнище и наблюдение на прекомерни дисбаланси. Тези дейности, както и другите дейности в областта на международното сътрудничество и научноизследователската дейност, ще бъдат улеснени чрез публикуване от ЕЦБ на съответните агрегати на еврозоната, съставени въз основа на настоящите насоки и на националните данни, събрани в тази връзка.
- (7) За по-добро разбиране на взаимовръзките между институционалните сектори, тримесечните национални финансови сметки следва да включват информация за сектори на контрагенти (също така наричана „информация „От кого на кого“) по отношение на финансовите актив и пасиви.
- (8) За по-добро разбиране на въздействието на преоценките по балансите, пълният набор данни за тримесечните национални финансови сметки също така следва да включва като част от него разбивка на така наречените „други потоци“ на „преоценки“ и „други изменения в обема“.
- (9) ЕЦБ в сътрудничество с НЦБ ще продължава да подобрява методите и източниците, използвани за съставяне на данни за тримесечните национални финансови сметки, с цел подобряване качеството на данните, споделяне на най-добрите практики и по-добро разбиране на връзката между данните, предавани на ЕЦБ по силата на различни правни инструменти на ЕЦБ.
- (10) Оценката на качеството на тримесечните финансови сметки на еврозоната по институционален сектор следва да се извършва в съответствие с Рамката на ЕЦБ за качество на статистиката (ECB Statistics Quality Framework)⁽⁴⁾. НЦБ в сътрудничество с други компетентни органи, когато е подходящо, следва също така да оценяват качеството на данните, които предоставят на ЕЦБ.
- (11) Съгласно член 3а от Регламент (ЕО) № 2533/98 и Обществения ангажимент по отношение на европейската статистика от ЕСЦБ (Public commitment on European statistics by the ESCB)⁽⁵⁾, разработването, съставянето и разпространението на европейска статистика от ЕСЦБ се

⁽¹⁾ ОВ L 334, 11.12.2002 г., стр. 24.

⁽²⁾ ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8.

⁽³⁾ ОВ L 174, 26.6.2013 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Достъпна на уебсайта на ЕЦБ www.ecb.europa.eu.

⁽⁵⁾ Достъпен на уебсайта на ЕЦБ.

уреждат от принципите на безпристрастност, обективност, професионална независимост, разходна ефективност, статистическа поверителност, свеждане до минимум тежестта на отчетността и високо качество на резултатите.

- (12) Съгласно член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2533/98 предаването на поверителна статистическа информация в рамките на ЕСЦБ може да се извършва в степен и с ниво на подробност, необходими за изпълнение на задачите на ЕСЦБ, посочени в Договора. Когато компетентните органи, различни от НЦБ, са източниците на статистическа информация, обозначена като поверителна, тази поверителна статистическа информация следва да се използва от ЕЦБ в съответствие с Регламент (ЕО) № 2533/98.
- (13) Необходимо е да се създаде процедура за ефективно извършване на технически изменения на приложенията към настоящите насоки, при условие че тези изменения не променят основната концептуална рамка и не засягат тежестта на отчетността. При спазване на процедурата следва да бъдат взети предвид становищата на Комитета по статистика на ЕСЦБ. НЦБ могат да правят предложения за такива технически изменения в приложенията посредством Комитета по статистика,

ПРИЕ НАСТОЯЩИТЕ НАСОКИ:

Член 1

Определения

За целите на настоящите насоки:

1. „еврозона“ означава територията на държавите членки от еврозоната, ЕЦБ и Европейския механизъм за стабилност;
2. „държави членки от еврозоната“ означава държава членка, чиято парична единица е еврото;
3. „национални данни“ означава данни, съответстващи на всички клетки в таблици 1—9 от приложение I;
4. „допълнителни данни“ означава данни, съответстващи на затъмнените клетки в таблици 1, 2, 4 и 5 от приложение I;
5. „референтно тримесечие“ означава последното наблюдавано тримесечие от отчетните динамични редове.

Член 2

Задължения за статистическо отчитане на НЦБ

1. НЦБ отчитат на ЕЦБ данните, посочени в приложение I, на календарно тримесечие, започвайки от септември 2014 г. Данните са в съответствие с принципите и определенията на ЕСС 2010.
2. Изискванията за „допълнителни данни“ обхващат трансакции и салда за периода от последното тримесечие на 2012 г. до референтното тримесечие. Тези допълнителни данни се предоставят на базата на възможно най-добри оценки, а изискванията за допълнителни данни, посочени в колони „Н“, „Н.1“ и „Н.2“ на таблици 1, 2, 4 и 5 от приложение I (допъл-

нителни данни, отнасящи се до сектор „Държавно управление“ и неговите подсектори), не са задължителни.

3. Изискванията за „национални данни“, посочени в таблици 1—5 от приложение I, обхващат:

- а) данните за трансакции, салда и други изменения в обема (трансакции и салда само за ред 33 на таблица 2 „нетни финансови трансакции/нетна финансова стойност“) за периода от последното тримесечие на 2012 г. до референтното тримесечие; и
- б) данните за трансакции и салда за периода от първото тримесечие на 1999 г. до третото тримесечие на 2012 г. Тези данни се отчитат на базата на възможно най-добри оценки, а изискванията за данни, посочени в колони „J“ и „K“ на таблици 1 и 2 от приложение I (разбивката на домакинства и нетърговски организации, обслужващи домакинствата), не са задължителни.

4. Изискванията за „национални данни“, посочени в таблици 6—9 от приложение I, обхващат данни за трансакции, салда и други изменения в обема за периода от четвъртото тримесечие на 2013 г. до референтното тримесечие.

5. Секторите на контрагентите „от еврозоната, които са различни от местни“ и „резиденти извън еврозоната“, посочени в редове 12—21 на таблици 3—9 от приложение I, се коригират по подходящ начин, за да отразяват състава на еврозоната към датата на отчитане. Това коригиране се извършва всеки път, когато държава членка приема еврото. Данните се преразглеждат в съответствие с променените изисквания за данни, посочени в параграфи 3 и 4, на базата на най-добрата оценка.

6. По изключение от параграфи 1—5, НЦБ не са задължени:

- а) да предават данни, отнасящи се до тримесечия преди първото тримесечие на годината, през която съответната държава членка се е присъединила към Европейския съюз;
- б) да предават данните, посочени в параграф 3, буква б), преди септември 2017 г.;
- в) да предават данните, посочени в параграф 4, преди септември 2015 г.

7. Изискванията за данни, изложени в параграфи 3—5, се придружават от пояснителна информация относно:

- а) отделни важни събития, наблюдавани за референтното тримесечие, ако размерът на тези важни събития е поне 0,2 % от тримесечния брутен вътрешен продукт на еврозоната или ако ЕЦБ поиска такава информация; и
- б) причините за ревизии, сравнени с последните „национални данни“, предоставени на ЕЦБ в рамката на настоящите насоки, ако размерът на измененията в данните, причинени от такива ревизии, е поне 0,2 % от тримесечния брутен вътрешен продукт на еврозоната или ако ЕЦБ поиска такава информация.

Член 3

Предаване и публикуване на данни от ЕЦБ

1. ЕЦБ предава на НЦБ агрегатите на еврозоната, които публикува, както и „националните данни“, събрани съгласно член 2 и описани в параграфи 3—5 от него.

2. ЕЦБ публикува агрегатите на еврозоната, които съставя, както и „национални данни“, събрани съгласно член 2 и описани в параграфи 3—5 от него, доколкото се считат за релевантни от Комитета по статистика, с изключение на данните, отнасящи се до редове 12—21 на таблици 3—9 от приложение I (касаещи сектори на контрагенти „от еврозоната, които са различни от местни“ и „резиденти извън еврозоната“).

3. Публикуването на „национални данни“ се подчинява на следните разпоредби:

а) „националните данни“ се публикуват не по-рано от седем дни след сроковете за предаване, посочени в член 4; и

б) „националните данни“, отнасящи се до сектор „Държавно управление“, не се публикуват през април и октомври всяка година преди Европейската комисия да публикува конкретните данни за държавния дефицит и дълг за прилагането на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит в съответствие с Регламент (ЕО) № 479/2009 на Съвета от 25 май 2009 г. за прилагане на Протокола за процедурата при прекомерен дефицит, приложен към Договора за създаване на Европейската общност ⁽¹⁾, заедно с измененията; и

в) „националните данни“, посочени в член 2, параграф 3, буква б), се публикуват заедно с информация, указваща, че са временни и/или приблизителни, когато това е уместно. Това третиране може да се разпростре и по отношение на други „национални данни“, събрани съгласно член 2 и описани в параграфи 3—5, при обосновано искане от отчитащата НЦБ.

Член 4

Срокове

1. „Допълнителните данни“, описани в член 2, параграф 2, се отчитат на ЕЦБ в срок, който не надвишава 85 календарни дни след края на референтното тримесечие. Започвайки с първото предаване през 2017 г., „допълнителните данни“ се отчитат на ЕЦБ в срок, който не надвишава 82 календарни дни след края на референтното тримесечие.

2. „Националните данни“, описани в член 2, параграфи 3—5, и обяснителните метаданни, описани в член 2, параграф 7, се отчитат на ЕЦБ в срок, който не надвишава 100 календарни дни след края на референтното тримесечие. Започвайки с първото предаване през 2017 г., „националните данни“ и свързаните метаданни се отчитат на ЕЦБ в срок, който не надвишава 97 календарни дни след края на референтното тримесечие.

⁽¹⁾ ОВ L 145, 10.6.2009 г., стр. 1.

3. Данните, описани в член 3, параграф 1, се предават от ЕЦБ на НЦБ не по-късно от работния ден на ЕЦБ, следващ деня, в който ЕЦБ публикува данните.

Член 5

Сътрудничество с компетентните национални органи

1. Когато източниците на част или на всички данни и информация, посочени в член 2, попадат в компетентността на национални органи, различни от НЦБ, НЦБ полагаат усилия за установяване на постоянни правила за сътрудничество с тези органи, осигуряващи предаване на данни в съответствие със стандартите и изискванията, съдържащи се в настоящите насоки, освен ако същият резултат вече не е постигнат на базата на съществуващото национално законодателство.

2. Когато в хода на това сътрудничество дадена НЦБ не е в състояние да спазва изискванията, установени в членове 2 и 4, поради непредоставяне от компетентния национален орган на необходимите данни или информация на НЦБ, ЕЦБ и НЦБ разглеждат въпроса заедно с този национален орган с оглед на това да се осигури своевременно предоставяне на информацията.

Член 6

Стандарт на предаване

Изискуемата статистическа информация се предоставя на разположение на ЕЦБ във форма, която отговаря на изискванията, установени в приложение II. Това изискване не възпрепятства използването на други средства за предаване на статистическа информация на ЕЦБ като резервно решение, договорено между ЕЦБ и НЦБ.

Член 7

Качество

1. ЕЦБ и НЦБ наблюдават и насърчават качеството на данните, предоставяни на ЕЦБ.

2. Изпълнителният съвет на ЕЦБ се отчита ежегодно на Управителния съвет на ЕЦБ за качеството на тримесечните финансови сметки. Отчетът включва като минимум обхвата на данните, степента, в която те отговарят на съответните определения, и величината на ревизиите.

Член 8

Опростена процедура за изменения

Като взема предвид становищата на Комитета по статистика, Изпълнителният съвет на ЕЦБ има право да прави технически изменения на приложенията към настоящите насоки, при условие че тези изменения не променят основната концептуална рамка и не засягат тежестта на отчетността. Изпълнителният съвет уведомява своевременно Управителния съвет за всяко такова изменение.

Член 9

Отмяна

Насоки ЕЦБ/2002/7 се отменят от 1 септември 2014 г. Препращанията към отменените насоки се тълкуват като препращания към настоящите насоки.

Член 10

Заклучителни разпоредби

1. Адресати на настоящите насоки са всички централни банки от Евросистемата.
2. Настоящите насоки влизат в сила от 1 септември 2014 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 25 юли 2013 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОТЧЕТНОСТ НА ДАННИ

Резюме на изискванията за данни

Член	Съдържание	Таблицы	Вид на данните			Референтен период	1-ва дата на отчитане	Срокове	Забележки
			Салда	Тран-закции	Други изменения в обема				
Член 2, параграф 2 Член 4, параграф 1	Допълнителни данни; само затъмнени клетки	T1 – активи T2 – пасиви T4 – краткосрочни кредити („От кого на кого“) T5 – дългосрочни кредити („От кого на кого“)	✓	✓		От четвърто тримесечие на 2012 г. нататък	Септември 2014 г.	До декември 2016 г.: t + 85 От март 2017 г. нататък: t + 82	— Най-добри оценки — Затъмнени клетки в колони Н, Н.1 и Н.2 не са задължителни
Член 2, параграф 3, буква а) Член 2, параграф 5 Член 3, параграф 2 Член 3, параграф 3, букви а) и б) Член 4, параграф 2	Национални данни; всички клетки	T1 – активи T2 – пасиви T3 – депозити („От кого на кого“) T4 – краткосрочни кредити („От кого на кого“) T5 – дългосрочни кредити („От кого на кого“)	✓	✓	✓	От четвърто тримесечие на 2012 г. нататък	Септември 2014 г.	До декември 2016 г.: t + 100 От март 2017 г. нататък: t + 97	— Придружени от метаданни — данни в редове 12—21 на T3—T5 се коригират, за да отразяват състава на еврозоната; на база най-добра оценка — данни в редове 12—21 на T3—T5, които не подлежат на публикуване
Член 2, параграф 3, буква б) Член 2, параграф 5 Член 3, параграф 2 Член 3, параграф 3, буква в) Член 4, параграф 2	Национални данни; всички клетки	T1 – активи T2 – пасиви T3 – депозити („От кого на кого“) T4 – краткосрочни кредити („От кого на кого“) T5 – дългосрочни кредити („От кого на кого“)	✓	✓		Първо тримесечие на 1999 г. – трето тримесечие на 2012 г.	Септември 2017 г.	До декември 2016 г.: t + 100 От март 2017 г. нататък: t + 97	— Най-добри оценки — колони J и K на T1 и T2 не са задължителни — Придружени от метаданни — данни в редове 12—21 на T3—T5 се коригират, за да отразяват състава на еврозоната; на база най-добра оценка — данни в редове 12—21 на T3—T5, които не подлежат на публикуване
Член 2, параграф 4 Член 2, параграф 5 Член 3, параграф 2 Член 3, параграф 3, букви а) и б) Член 4, параграф 2	Национални данни; всички клетки	T6 – краткосрочни дългови ценни книжа („От кого на кого“) T7 – дългосрочни дългови ценни книжа („От кого на кого“) T8 – котираны акции („От кого на кого“) T9 – акции в инвестиционни фондове („От кого на кого“)	✓	✓	✓	От четвърто тримесечие на 2013 г. нататък	Септември 2015 г.	До декември 2016 г.: t + 100 От март 2017 г. нататък: t + 97	— Придружени от метаданни — данни в редове 12—21 се коригират, за да отразяват състава на еврозоната; на база най-добра оценка — данни в редове 12—21 на T3—T5, които не подлежат на публикуване

Финансови активи (1), (2)7.1.2014 г.

Сектор на кредитора Финансов инструмент		A	B	C	D	E	F	G	H	H.1	H.2	I	J	K	L
		Резиденти													Сектор „останал свят“ (S.2)
		Общо (S.1)	Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽³⁾ (S.121+...+ S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽⁴⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+ S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Държавно управление			Домакинства и НТООД ⁽⁵⁾			
									Общо (S.13)	Централно държавно управление (S.1311)	Фондове за социална сигурност (S.1314)	Общо (S14+S15)	Домакинства (S.14)	НТООД ⁽⁵⁾ (S.15)	
20	Некотирани акции (F.512)														
21	Други видове собствен капитал (F.519)														
22	Акции в инвестиционни фондове (F.52)														
23	Акции на ФПП (F.521)														
24	Акции в инвестиционни фондове, различни от ФПП (F.522)														
25	Застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми (F.6)														
26	Технически резерви по общо застраховане (F. 61) и Резерви за претенции по стандартни гаранции (F.66)														
27	Права по животозастрахователни полици и анюитети (F.62)														
28	Пенсионни права (F.63), претенции на пенсионни фондове към ръководителите на схемите (F.64) и права, различни от пенсионните права (F.65)														
29	Финансови деривати и опции върху акции на наетите лица (F.7)														
30	Други изискуеми вземания (F.8)														
31	Търговски кредити и аванси (F.81)														
32	Други сметки за получаване без търговски кредити и аванси (F.89)														

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични, с изключение на монетарно злато (F.11) като показател в актива „Останал свят“, който се изисква само за трансакции и други изменения в обема.

⁽²⁾ Кодовете по ЕСС 2010 се използват за класификация на институционални сектори (глава 2 от ЕСС 2010) и финансови операции, други изменения в обема и баланси (глави 5, 6 и 7 от ЕСС 2010).

⁽³⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).

⁽⁴⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).

⁽⁵⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

Пасиви (1), (2)

1	Общо пасиви (F)
2	Монетарно злато и специални права на тираж (F.1)
3	Монетарно злато (F.11)
4	Специални права на тираж (F.12)
5	Валута и депозити (F.2)
6	Валута (F.21)
7	Депозити (F.22+F.29)
8	Прехвърляеми депозити (F.22)
9	Други депозити (F.29)
10	Дългови ценни книжа (F.3)
11	Краткосрочни дългови ценни книжа (F.31)
12	Дългосрочни дългови ценни книжа (F.32)
13	Кредити (F.4)
14	Краткосрочни кредити (F.41)
15	Дългосрочни кредити (F.42)
16	Собствен капитал и акции в инвестиционни фондове (F.5)
17	Собствен капитал (F.51)
18	Котираны акции (F.511)
19	Некотираны акции и други видове собствен капитал (F.512+F.519)

Финансов инструмент \ Сектор на длъжника		A	B	C	D	E	F	G	H	H.1	H.2	I	J	K	L	
		Резиденти														Сектор „останал свят“ (S.2)
		Общо (S.1)	Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽³⁾ (S.121+...+ S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽⁴⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+ S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Държавно управление			Домакинства и НТООД ⁽⁵⁾				
									Общо (S.13)	Централно държавно управление (S.1311)	Фондове за социална сигурност (S.1314)	Общо (S14+S15)	Домакинства (S.14)	НТООД ⁽⁵⁾ (S.15)		
20	Некотирани акции (F.512)															
21	Други видове собствен капитал (F.519)															
22	Акции в инвестиционни фондове (F.52)															
23	Акции на ФПП (F.521)															
24	Акции в инвестиционни фондове, различни от ФПП (F.522)															
25	Застрахователни, пенсионни и стандартни гаранционни схеми (F.6)															
26	Технически резерви по общо застраховане (F. 61) и Резерви за претенции по стандартни гаранции (F.66)															
27	Права по животозастрахователни полици и анюитети (F.62)															
28	Пенсионни права (F.63), претенции на пенсионни фондове към ръководителите на схемите (F.64) и права, различни от пенсионните права (F.65)															
29	Финансови деривати и опции върху акции на наетите лица (F.7)															
30	Други сметки за плащане (F.8)															
31	Търговски кредити и аванси (F.81)															
32	Други сметки за плащане с изключение на търговски кредити и аванси (F.89)															
33	Нетни финансови трансакции/нетна финансова стойност															

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични, с изключение на монетарно злато (F.11) като показател в актива „Останал свят“, който се изисква само за трансакции и други изменения в обема.

⁽²⁾ Кодовете по ЕСС 2010 се използват за класификация на институционални сектори (глава 2 от ЕСС 2010) и финансови операции, други изменения в обема и баланси (глави 5, 6 и 7 от ЕСС 2010).

⁽³⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).

⁽⁴⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).

⁽⁵⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

Таблица 3

Депозити (F.22+F.29) ⁽¹⁾, ⁽²⁾

Сектор на кредитора \ Сектор на длъжника		А	В	С
		Общо (S.1) ⁽²⁾	Резиденти ПФИ ⁽³⁾ (S.121+...+S.123)	Държавно управление (S.13)
1	Общо (S.1)			
2	Общо (S.1)			
3	S.11			
4	S.121+...+S.123			
5	S.124			
6	S.125+S.126+S.127			
7	S.128			
8	S.129			
9	S.13			
10	S.14+S.15			
11	Общо (S.2)			
12	Общо (S.1)			
13	S.11			
14	S.121+...+S.123			
15	S.124			
16	S.125+S.126+S.127			
17	S.128			
18	S.129			
19	S.13			
20	S.14+S.15			
21	Резиденти извън еврозоната			

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични.⁽²⁾ Съгласно ЕСС 2010 (параграф 5.79) депозитите са договори, предлагани от депозитни институции (т.е. S.121 и S.122) и, в някои случаи, от централното държавно управление. Освен това в §5.86 е уточнено, че възстановяемите плащания на марж и краткосрочните споразумения за обратно изкупуване, които са пасиви на ПФИ (т.е. S.121, S.122 и S.123), са включени като депозити.⁽³⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).

Таблица 4

Краткосрочни кредити (F.41) ⁽¹⁾

Сектор на длъжника \ Сектор на кредитора			A	B	C	D	E	F	G	H	H.1	I
			Резиденти									
			Общо	Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽²⁾ (S.121+...+S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽³⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Общо (S.13)	Централно държавно управление (S.1311)	Домакинства, включително НТООД ⁽⁴⁾ (S.14+S.15)
1	Общо (S.1)											
2	Резиденти	Общо (S.1)										
3		S.11										
4		S.121+...+S.123										
5		S.124										
6		S.125+...+S.127										
7		S.128										
8		S.129										
9		S.13										
10		S.14+S.15										
11		Общо (S.2)										
12	Нерезиденти	Общо (S.1)										
13		S.11										
14		S.121+...+S.123										
15		S.124										
16		S.125+...+S.127										
17		S.128										
18		S.129										
19		S.13										
20		S.14+S.15										
21		Резиденти извън еврозоната										

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични.⁽²⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123). Съгласно ЕСС 2010 (параграф 5.118) краткосрочните кредити, предоставени на депозитни институции (S.121+S.122), се класифицират като депозити (F.22 или F.29).⁽³⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).⁽⁴⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

Таблица 5

Дългосрочни кредити (F.42) ⁽¹⁾

Сектор на длъжника \ Сектор на кредитора			A	B	C	D	E	F	G	H	H.1	I
			Резиденти									
			Общо	Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽²⁾ (S.121+...+S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽³⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Общо (S.13)	Централно държавно управление (S.1311)	Домакинства, включително НТООД ⁽⁴⁾ (S.14+S.15)
1	Общо (S.1)											
2	Резиденти	Общо (S.1)										
3		S.11										
4		S.121+...+S.123										
5		S.124										
6		S.125+...+S.127										
7		S.128										
8		S.129										
9		S.13										
10		S.14+S.15										
11		Общо (S.2)										
12	Нерезиденти	Общо (S.1)										
13		S.11										
14		S.121+...+S.123										
15		S.124										
16		S.125+...+S.127										
17		S.128										
18		S.129										
19		S.13										
20		S.14+S.15										
21		Резиденти извън еврозоната										

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични.⁽²⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).⁽³⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).⁽⁴⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

Таблица 6

Краткосрочни дългови ценни книжа (F.31) ⁽¹⁾

Сектор на длъжника \ Сектор на кредитора		A	B	C	D	E	F	G	H	I
		Резиденти								
		Общо	Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽²⁾ (S.121+...+S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽³⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Държавно управление (S.13)	Домакинства, включително НТООД ⁽⁴⁾ (S.14+S.15)
1	Общо (S.1)									
2	Общо (S.1)									
3	S.11									
4	S.121+...+S.123									
5	S.124									
6	S.125+...+S.127									
7	S.128									
8	S.129									
9	S.13									
10	S.14+S.15									
11	Общо (S.2)									
12	Общо (S.1)									
13	S.11									
14	S.121+...+S.123									
15	S.124									
16	S.125+...+S.127									
17	S.128									
18	S.129									
19	S.13									
20	S.14+S.15									
21	Резиденти извън еврозоната									

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични.⁽²⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).⁽³⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).⁽⁴⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

Таблица 7

Дългосрочни дългови ценни книжа (F.32) ⁽¹⁾

Сектор на длъжника \ Сектор на кредитора			A	B	C	D	E	F	G	H	I
			Резиденти								
			Общо	Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽²⁾ (S.121+...+S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽³⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Държавно управление (S.13)	Домакинства, включително НТООД ⁽⁴⁾ (S.14+S.15)
1	Общо (S.1)										
2	Резиденти	Общо (S.1)									
3		S.11									
4		S.121+...+S.123									
5		S.124									
6		S.125+...+S.127									
7		S.128									
8		S.129									
9		S.13									
10		S.14+S.15									
11	Нерезиденти	Общо (S.2)									
12		Общо (S.1)									
13		S.11									
14		S.121+...+S.123									
15		S.124									
16		S.125+...+S.127									
17		S.128									
18		S.129									
19		S.13									
20		S.14+S.15									
21		Резиденти извън еврозоната									

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични.⁽²⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).⁽³⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).⁽⁴⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

Таблица 8

Котираны акции (F.511) ⁽¹⁾

Сектор на длъжника \ Сектор на кредитора			A	B	C	D	E	F	G	H	I
			Общо	Резиденти							
				Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽²⁾ (S.121+...+S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽³⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+ S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Държавно управление (S.13)	Домакинства, включително НТООД ⁽⁴⁾ (S.14+S.15)
1	Общо (S.1)										
2	Резиденти	Общо (S.1)									
3		S.11									
4		S.121+...+S.123									
5		S.124									
6		S.125+...+S.127									
7		S.128									
8		S.129									
9		S.13									
10		S.14+S.15									
11	Нерезиденти	Общо (S.2)									
12		Общо (S.1)									
13		S.11									
14		S.121+...+S.123									
15		S.124									
16		S.125+...+S.127									
17		S.128									
18		S.129									
19		S.13									
20		S.14+S.15									
21		Резиденти извън еврозоната									

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични.

⁽²⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).

⁽³⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).

⁽⁴⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

Таблица 9

Акции или дялови единици в инвестиционни фондове (F.52) ⁽¹⁾

Сектор на длъжника \ Сектор на кредитора		A	B	C	D	E	F	G	H	I
		Общо	Нефинансови предприятия (S.11)	ПФИ ⁽²⁾ (S.121+...+S.123)	Инвестиционни фондове, различни ⁽³⁾ от тези на паричния пазар (S.124)	Други финансови институции (S.125+...+S.127)	Застрахователни (осигурителни) дружества (S.128)	Пенсионни фондове (S.129)	Държавно управление (S.13)	Домакинства, включително НТООД ⁽⁴⁾ (S.14+S.15)
Резиденти										
1	Общо (S.1)									
2	Общо (S.1)									
3	S.11									
4	S.121+...+S.123									
5	S.124									
6	S.125+...+S.127									
7	S.128									
8	S.129									
9	S.13									
10	S.14+S.15									
11	Общо (S.2)									
12	Общо (S.1)									
13	S.11									
14	S.121+...+S.123									
15	S.124									
16	S.125+...+S.127									
17	S.128									
18	S.129									
19	S.13									
20	S.14+S.15									
21	Резиденти извън еврозоната									

⁽¹⁾ Изискванията за данни за салда, трансакции и други изменения в обема са идентични.⁽²⁾ Парично-финансови институции (ПФИ; S.121+S.122+S.123).⁽³⁾ Фондове на паричния пазар (ФПП; S.123).⁽⁴⁾ Нетърговски организации, обслужващи домакинствата (НТООД; S.15).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕДАВАНЕ НА ДАННИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

Националните централни банки (НЦБ) използват предоставяните от Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) средства, които се основават на информационната инфраструктура на ЕСЦБ за електронното предаване на статистическата информация, изискуема от Европейската централна банка (ЕЦБ). Обменът на данни в рамките на ЕСЦБ се основава на формата за статистически данни и метаданни eXchange (Statistical Data and Metadata eXchange). Това изискване не възпрепятства използването на други средства за предаване на статистическа информация на ЕЦБ като договорено резервно решение.

НЦБ спазват изброените по-долу препоръки, за да осигурят задоволително функциониране на предаването на данни:

- i) Пълнота: НЦБ отчитат всички серийни кодове. Отчет без серийни кодове или с нерегистрирани серийни кодове се счита за непълен. Ако липсва дадено наблюдение, пропускът се отбелязва със съответното обозначение за статус на наблюдението.
- ii) Счетоводни тъждества и конвенция за обозначаване на данните: правилата за проверка трябва да бъдат въведени от НЦБ преди предаването на данните на ЕЦБ.

Когато се ревизира само подкомплект от серийни кодове, правилата за проверка се прилагат за целия отчет.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG